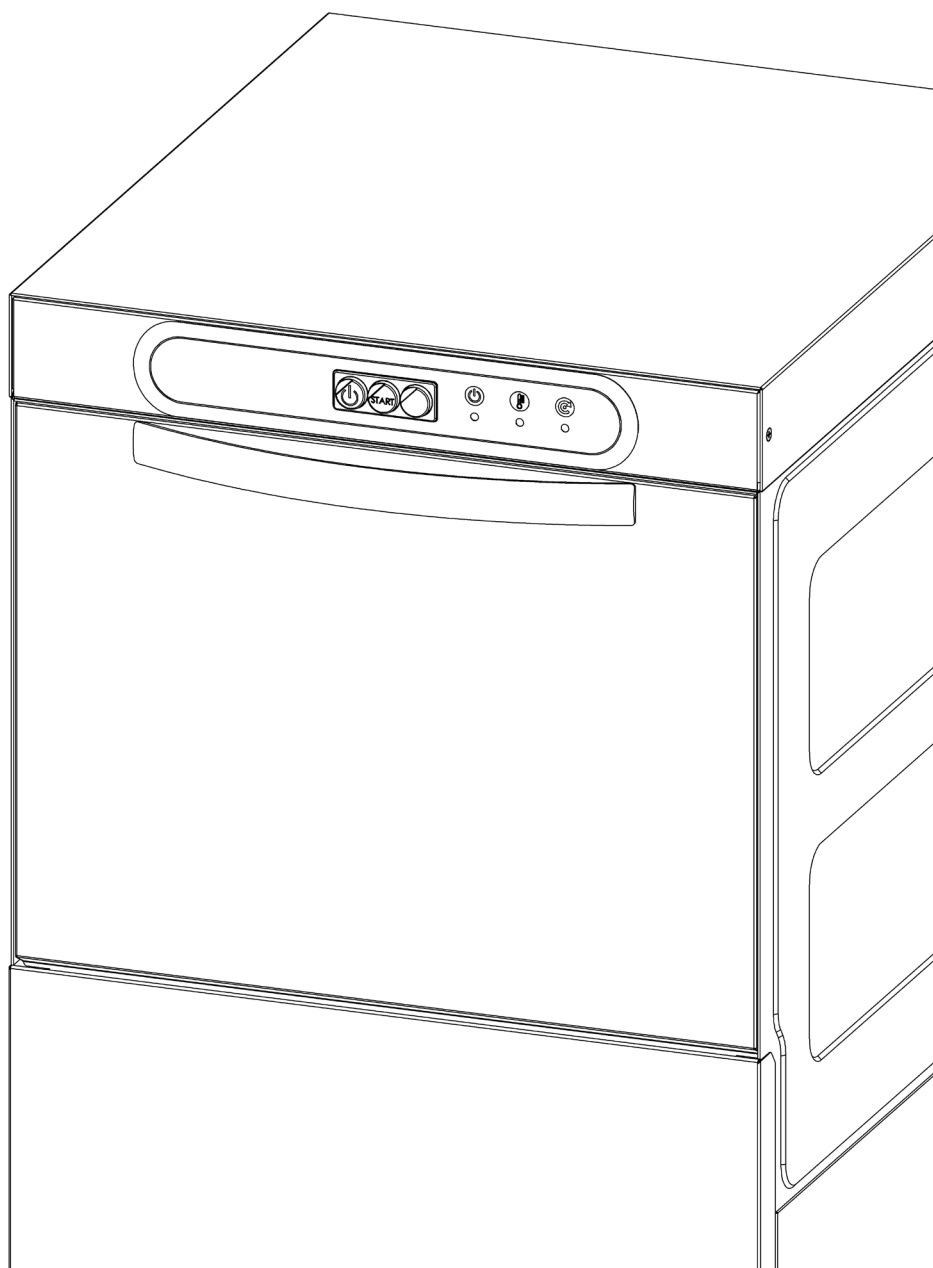




# Handleiding voor gebruik en onderhoud

## Elektromechanische vaatwasser





## VERTALING VANUIT DE OORSPRONKELIJKE TAAL

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>LEGENDA SYMBOLEN</b>                                               | <b>5</b>  |
| <b>WAARSCHUWINGEN</b>                                                 | <b>6</b>  |
| <b>DEEL EEN</b>                                                       | <b>8</b>  |
| 1. Doel van de informatie opgenomen in DEEL EEN                       | 8         |
| 2. Referentienormen                                                   | 8         |
| 3. Toepasselijkheid                                                   | 8         |
| 4. Transport                                                          | 8         |
| 5. Instructies voor transport, opslag, uitpakken en assembleren       | 9         |
| 6. Identificatie van de vaatwasser en markering                       | 10        |
| <b>DEEL TWEE</b>                                                      | <b>11</b> |
| 1. Doel van de handleiding                                            | 11        |
| 1.1. Ontvanger van de handleiding                                     | 11        |
| 1.2. De handleiding gebruiken en bewaren                              | 11        |
| 1.3. Duur en geldigheid van de handleiding                            | 11        |
| 1.4. Een nieuwe handleiding of een kopie van de handleiding aanvragen | 11        |
| 1.5. Bijwerking                                                       | 11        |
| 1.6. Overdracht                                                       | 11        |
| 1.7. Tips van de klant                                                | 11        |
| 1.8. Aansprakelijkheidsbeperkingen                                    | 12        |
| 1.8.1. Gebruiksbeperkingen                                            | 12        |
| 1.8.2. Naleving van de normen                                         | 12        |
| 1.8.3. Aansprakelijkheid                                              | 12        |
| 2. Installatie                                                        | 13        |
| 2.1 Plaatsing en nivellering                                          | 13        |
| 2.2 Elektrische aansluiting                                           | 14        |
| ELEKTRISCHE INSTALLATIE EENFASIGE VAATWASSER                          | 15        |
| ELEKTRISCHE INSTALLATIE DRIEFASIGE VAATWASSER                         | 16        |
| 2.3 Aarding                                                           | 18        |
| 2.4 Hydraulische aansluiting                                          | 18        |
| 2.5 Aansluiting op de waterafvoer                                     | 19        |
| 2.6 Versie met afvoerpomp                                             | 19        |
| 2.7 Systeem reinigingsmiddelen                                        | 20        |
| 3 Voorbereidingen voor het gebruik van de machine                     | 20        |
| 3.1 Voorziene gebruik                                                 | 20        |
| 3.2 Gebruiksomstandigheden                                            | 20        |
| 3.3 Type vaatwerk                                                     | 20        |
| 3.4 Gebruiksbeperkingen                                               | 21        |
| 3.5 Bediener                                                          | 21        |

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4 Instructies voor het gebruik van de elektromechanische vaatwasser</b> | <b>21</b> |
| 4.1 Algemene controle van de werking                                       | 21        |
| 4.2 Veiligheidsvoorzieningen                                               | 21        |
| 4.2.1 Algemene beveiligingen                                               | 21        |
| 4.2.2 Alarmsignalen                                                        | 21        |
| 4.2.3 Indicatoren en signalen op de elektromechanische vaatwasser          | 22        |
| 4.2.4 Vergrendelingssystemen                                               | 22        |
| 4.2.5 Verstelbare en afneembare af- en beschermingen                       | 22        |
| 4.3 Veiligheidsmaatregelen                                                 | 22        |
| 4.4 Onbelaste test                                                         | 23        |
| 4.5 Handelingen voor afwassen                                              | 23        |
| 4.6 Werking elektromechanische vaatwasser                                  | 24        |
| 4.7 Einde van de service                                                   | 27        |
| 4.8 Termostop                                                              | 28        |
| <br>                                                                       |           |
| <b>5 Instructies voor de demontage</b>                                     | <b>29</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>6 Onderhoud</b>                                                         | <b>29</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>7 Restricties</b>                                                       | <b>32</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>8 Instructies voor noodsituaties</b>                                    | <b>33</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>9 Problemen oplossen</b>                                                | <b>33</b> |
| 9.1 Alarmen elektromechanische vaatwasser                                  | 36        |
| <br>                                                                       |           |
| <b>10 Opleiding van het personeel</b>                                      | <b>37</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>11 Nuttige tips</b>                                                     | <b>37</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>12 Instructies voor de verwijdering</b>                                 | <b>38</b> |
| <br>                                                                       |           |
| <b>WAARSCHUWING</b>                                                        | <b>38</b> |

## LEGENDA SYMBOLEN

| SYMBOOL                                                                            | BESCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>OPGELET - GEVAAR VOOR LETSEL</b><br>Dit symbool duidt op informatie en waarschuwingen, waarvan de niet-naleving de veiligheid van de personen in gevaar kan brengen of beschadiging van het apparaat kan veroorzaken.                                                                                                                                             |
|   | <b>GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE</b><br>Dit symbool duidt op informatie en waarschuwingen van elektrische aard, waarvan de niet-naleving de veiligheid van de personen in gevaar kan brengen of beschadiging van het apparaat kan veroorzaken.                                                                                                                            |
|   | <b>GEVAAR VOOR BRANDWONDEN</b><br>Dit symbool duidt op informatie en waarschuwingen van thermische aard, waarvan de niet-naleving de veiligheid van de personen in gevaar kan brengen of beschadiging van het apparaat kan veroorzaken.                                                                                                                              |
|   | <b>GEVAAR VOOR VALLEN</b><br>Dit symbool duidt op informatie en waarschuwingen met betrekking tot de gebruiksomstandigheden van het product, waarvan de niet-naleving de veiligheid van de personen in gevaar kan brengen.                                                                                                                                           |
|  | <b>LEES DE INSTRUCTIES</b><br>alle instructies in deze handleiding dienen te worden gelezen en begrepen. Deze handleiding moet bewaard worden op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor de gebruiker van de vaatwasser, om zo een snelle en eenvoudige raadpleging mogelijk te maken. Gebruik de vaatwasser niet als u de handleiding niet kunt raadplegen. |

## WAARSCHUWINGEN

### Enkele waarschuwingen van algemene aard

- ▶ Geachte klant, wij informeren u dat het gekochte product een vaatwasser is
- ▶ Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het wassen van glazen, kopjes, borden en soortgelijke producten met aan voedsel gerelateerd vuil, waarvan de resten vooraf zijn verwijderd, eventueel door middel van weken zonder reinigingsmiddel, zoals beschreven in het hoofdstuk "Instructies voor gebruik" van de deze handleiding. Het gebruik is beperkt tot het wassen van vaatwerk voor openbare gelegenheden. Ieder ander gebruik is uitdrukkelijk verboden. De vaatwasser is NIET bedoeld voor het afwassen van vaatwerk of accessoires gemaakt van plastic, van glas dat kan exploderen bij contact met hete vloeistoffen en van flessen en ander materiaal voor baby's, zoals servies of soortgelijke bakjes.
- ▶ Deze handleiding moet in haar geheel gelezen en begrepen worden voordat de vaatwasser wordt gebruikt.
- ▶ Deze handleiding moet bewaard worden op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor de gebruiker van de vaatwasser, om zo een snelle en eenvoudige raadpleging mogelijk te maken. Wanneer de handleiding beschadigd, vernietigd of verloren raakt, moet u bij de fabrikant een kopie aanvragen (zie par. 1.4 – DEEL TWEE).
- ▶ **Gebruik de vaatwasser niet als u de handleiding niet kunt raadplegen.**
- ▶ Neem de aanwijzingen van de handleiding voor gebruik en onderhoud strikt in acht, zowel voor wat betreft de handelingen voor gebruik als de onderhoudswerkzaamheden.
- ▶ De vaatwasser is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de normen EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Elektrische veiligheid EN60335-2-58:2005 (incl. corr.:2007)+A1:2008+A11:2010 gebruikt in combinatie met EN60335-1:2012; EN62233:2008 (incl. corr.:2008)
- ▶ De maximale geluidsemissie van onze vaatwassers bedraagt 74,3dB en de KpA-waarde=2,5db
- ▶ De vaatwasser moet worden gebruikt door ervaren personeel.  
Onervaren personeel moet onder toezicht staan van een verantwoordelijke of van een collega met voldoende ervaring in het gebruik van de vaatwasser tot die acht dat een goede autonomie is bereikt.
- ▶ Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen;
- ▶ Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies verkrijgen over het gebruik van het apparaat van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.
- ▶ Het gebruik door personeel in strijd met de arbeidswetten is verboden.
- ▶ Houd de vaatwasser en de omliggende zone altijd schoon om een veilige en snelle doorgang van de operator en diens werktuigen toe te staan. Vermijd zoveel mogelijk om voorwerpen of ander materiaal op te hopen die een gemakkelijke toegang tot de deur kunnen beletten.
- ▶ In geval van gevaar moet de stroomvoorziening van de vaatwasser onmiddellijk worden onderbroken door middel van de startknop of door de vaatwasser van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- ▶ De plaatsing, installatie en inbedrijfstelling van de vaatwasser moet worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd en gecertificeerd personeel.
- ▶ De vaatwasser kan functioneren binnen een temperatuurbereik tussen +10 en +50°C.
- ▶ De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de normen die van kracht zijn in het land van installatie van de machine.
- ▶ Alvorens de machine aan te sluiten, moet gecontroleerd worden of de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden aangegeven op het typeplaatje en of de machine op een efficiënte aarding is aangesloten;
- ▶ Op de achterkant van de machine bevindt zich een aansluitklem, gemarkeerd met het symbool , voor de equipotentiale aansluiting tussen de diverse apparaten.
- ▶ De machine moet stroomopwaarts beveiligd worden tegen overbelasting en kortsluiting door een meerpolige thermisch-magnetische vermogensautomaat, met een toereikend uitschakelingsvermogen, of door een smeltzekeringsschakelaar type gL met een toereikend vermogen. Ter bescherming tegen indirect contact moet onmiddellijk na de thermisch-magnetische vermogensautomaat of de smeltzekeringsschakelaar een aardlekschakelaar worden geïnstalleerd met uitschakelstroom in overeenstemming met de waarde van de weerstand van het aardingssysteem van de gebruiker.

- ▶ De maximale temperatuur van het aanvoerwater is 55°C.
- ▶ De druk van het aanvoerwater moet voldoen aan de grenswaarden aangegeven onder de technische gegevens (200/350 kPa)
- ▶ Aan het einde van de wascyclus en wanneer de vaatwasser niet meer gebruikt zal worden, moet de stroomvoorziening worden losgekoppeld.
- ▶ Reinig het filter dagelijks.
- ▶ Reinig de gehele vaatwasser ten minste eenmaal per week.
- ▶ Controleer dagelijks de intacte staat van de voedingskabel, in het bijzonder wanneer het punt van aansluiting op het elektriciteitsnet zich niet in de buurt van de vaatwasser bevindt.
- ▶ De bij de machine geleverde voedingskabel is van het type H07RN-F. Als de kabel is beschadigd, koppelt u de stekker van de vaatwasser los en neemt u onmiddellijk contact op met een erkend servicecentrum om de kabel te vervangen.
- ▶ Plaats de voedingskabel zodanig dat mogelijke beschadiging wordt voorkomen (vermijd dat er herhaaldelijk op de kabel wordt getrapt, vermijd de doorgang van de kabel onder deuren, enz.).
- ▶ Voer het regelmatige onderhoud uit, zoals aangegeven in de handleiding voor gebruik en onderhoud.
- ▶ De onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de uitgeschakelde en van het elektriciteitsnet losgekoppelde vaatwasser en met een lege kuip.
- ▶ Wacht, alvorens onderhoud uit te voeren, tot de weerstanden zijn afgekoeld (ten minste 5 minuten). Open de deur/kap van de vaatwasser niet als de cyclus in uitvoering is. Als blokkeersysteem wordt een microschakelaar gebruikt, die zich op de deur van de vaatwasser bevindt en de waterstraal in de vaatwasser stopt, maar de machine niet spanningsloos maakt.
- ▶ De gewone onderhoudswerkzaamheden moeten veilig worden uitgevoerd met behulp van beschermende handschoenen en veiligheidsbril.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met natte handen of voeten
- ▶ Dompel uw blote handen nooit in het water van de kuip
- ▶ Ingrepen voor buitengewoon onderhoud, reparatie en vervanging van onderdelen moeten worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd en gecertificeerd personeel. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor ongevallen met personen of zaken die het gevolg zijn van het gebruik van niet-compatibele en/of niet-originele reserveonderdelen
- ▶ De beschermingsklasse van de machine is IPX1 en deze mag dus niet gewassen worden met hogedrukwaterstralen of met een stoomreiniger.
- ▶ Het is verboden om de vaatwasser te gebruiken met reinigings- of glansspoelmiddelen van een ander type dan het aanbevolen type (zoals bijvoorbeeld poeder voor het wassen van borden, waspoeder en specifieke glansspoelmiddelen voor huishoudelijke vaatwassers), of het gebruik van corrosieve ontkalkmiddelen, van zuren en in het algemeen van niet-geschikte vloeistoffen of poeders voor de reiniging. Voeg geen bleekmiddelen toe in de waskuip.
- ▶ Gebruik alleen vloeibare industriële reinigings- en glansspoelmiddelen zoals door ons geleverd of met een gelijkwaardige samenstelling die geschikt zijn voor dosering met behulp van de doseerpompen die al in de vaatwasser zijn geïnstalleerd.
- ▶ Gebruik nooit schuursponsjes of staalborstels om de vaatwasser te reinigen
- ▶ Gebruik het apparaat niet als een opstapje, klim niet op de deur of op de vaatwasser om kantelen te voorkomen.
- ▶ Vaatwassers met vierkante korf 350x350, 400x400 en vaatwassers met ronde korf Ø350 en Ø400 zijn niet geschikt voor het afwassen van borden.

**N.B. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor ongevallen met personen of zaken die het gevolg zijn van het niet-naleven van bovenstaande normen of van oneigenlijk gebruik, onderhoud of reparatie.**

## OPGELET!



## GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE

### DEEL EEN

#### 1. Doel van de informatie opgenomen in DEEL EEN

De informatie van DEEL EEN dient om de klant op de hoogte te brengen van de nodige gegevens voor een correcte identificatie van de vaatwasser.

#### 2. Referentienormen

De vaatwasser is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de normen EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Elektrische veiligheid EN60335-2-58:2005 (incl. corr.:2007)+A1:2008+A11:2010 gebruikt in combinatie met EN60335-1:2012; EN62233:2008 (incl. corr.:2008)

Bovendien beantwoordt de vaatwasser aan de normen voor de veiligheid en ongevallenpreventie op werkplek, die momenteel van kracht zijn, in zoverre deze van toepassing zijn.

Het is aanbevolen om de vaatwasser aan te sluiten met behulp van een aardlekschakelaar volgens de norm IEC 947 (coördinatie type 1); de maximale geluidsemissie van onze vaatwassers bedraagt 74.3dB en de waarde KpA=2,5db

#### 3. Toepasselijkheid

De instructies in deze handleiding zijn alleen van toepassing op het aangegeven type vaatwasser.

#### 4. Transport

Voor het transport wordt de machine door een stevige kartonnen verpakking beschermd (afb. 1). Het gewicht van de vaatwasser kan variëren van 50 tot 170 kg indien verpakt op pallet, afhankelijk van het model.

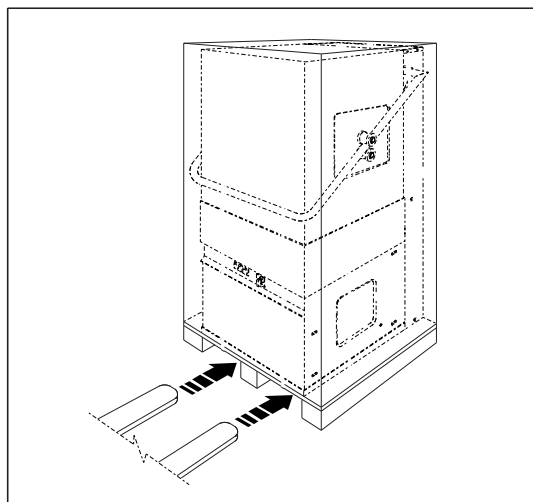
## OPGELET!



## GEVAAR VOOR LETSEL

HET GEBRUIK VAN WERKTUIGEN EN OPERATIONELE PROCEDURES DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR HET LADEN, HET UITLADEN EN DE VERPLAATSING VAN DE VAATWASSER KAN LICHAMELIJK LETSEL VOOR HET BIJ DEZE HANDELINGEN BETROKKEN PERSONEEL EN/OF SCHADE AAN DE MACHINE VEROORZAKEN. DE FABRIKANT BEVEELT DE NALEVING AAN VAN DE NORMEN MET BETREKKING TOT DE METHODES VOOR LADEN, UITLADEN EN VERPLAATSEN, VAN KRACHT IN HET LAND VAN GEBRUIK VAN DE VAATWASSER.

DE FABRIKANT ACHT ZICH NIET AANSPRAKELIJK VOOR MATERIËLE SCHADE EN/OF LICHAMELIJK LETSEL DIE VEROORZAAKT WORDEN DOOR EEN ONJUIST GEBRUIK VAN WERKTUIGEN OF DOOR HET TOEPASSEN VAN NON-CONFORME PROCEDURES EN/OF PROCEDURES DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR HET LADEN, UITLADEN EN VERPLAATSEN VAN DE VAATWASSER.



Afb. 1

Controleer bij ontvangst van de vaatwasser aandachtig de vervoersdocumenten en identificeer de colli's.

Indien de documenten niet overeenkomen met de verzonden colli's of hun inhoud, moet de leverancier onmiddellijk benaderd worden.

Controleer zorgvuldig de conditie van de verpakking: blijkt deze defect of stuk of is er sprake van tekenen van onjuiste hantering, informeer dan onmiddellijk de leverancier.

Bewaar het verpakkingsmateriaal voor een eventueel gebruik in geval van retournering aan de leverancier.

## 5. Instructies voor transport, opslag, uitpakken en assembleren

### 5.1 Transport

Alle vaatwassers zijn verpakt op pallets en kartonnen pallets. De vaatwasser mag alleen met een vorkheftruck of transpallet worden verplaatst, en de vaatwasser moet hierbij in evenwicht worden gehouden, zodat plotselinge bewegingen worden voorkomen. Leg de vaatwasser niet plat neer, maar neem de verticale positie zoals aangegeven door de pijl op de doos in acht.

### 5.2 Opslag

Als de vaatwasser moet worden opgeslagen, moet ervoor worden gezorgd dat de opslagomgevingstemperatuur tussen +5 en +45 ° C ligt, met een vochtigheid van minder dan 80%. De vaatwasser moet worden verpakt in de originele verpakking (pallet en doos) en in een verticale positie zoals aangegeven door de pijl op de doos. De pallet kan op de grond worden geplaatst op een droge en stofvrije vloer of op een pallethouder, rekening houdend met de aangegeven maximale lastindicaties op de pallethouder en vastgezet om vallen als gevolg van stoten of trillingen te voorkomen. Het is niet toegestaan om ander materiaal bovenop de doos van de vaatwasser te plaatsen.

Controleer regelmatig de juiste positie van de verpakte vaatwassers en de integriteit van de verpakking.

### 5.3 uitpakken en assembleren

## OPGELET!

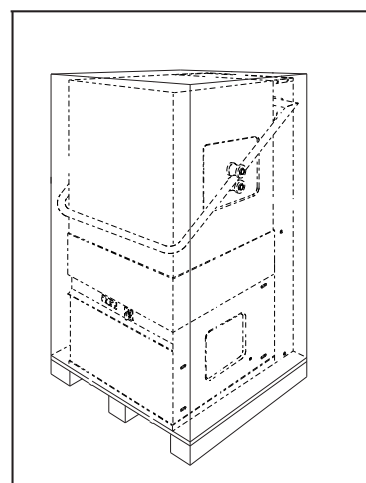


## GEVAAR VOOR LETSEL

**BESTEED TIJDENS DE FASEN VOOR UITPAKKEN/ASSEMBLEREN BIJZONDERE AANDACHT AAN HET WANKELE EVENWICHT VAN DE VAATWASSER.**

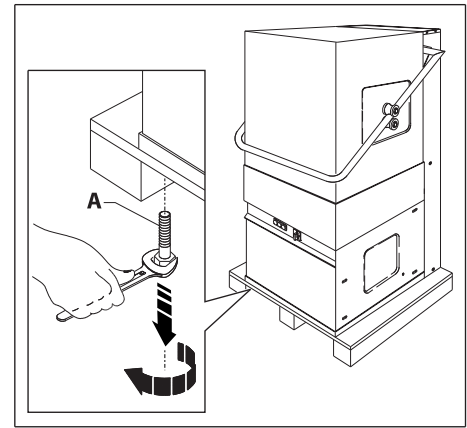
De instructies voor uitpakken/assembleren zijn alleen geldig voor een rechtstreeks door de klant uitgevoerde installatie.

1. Open de doos van de verpakking voorzichtig (afb. 2).



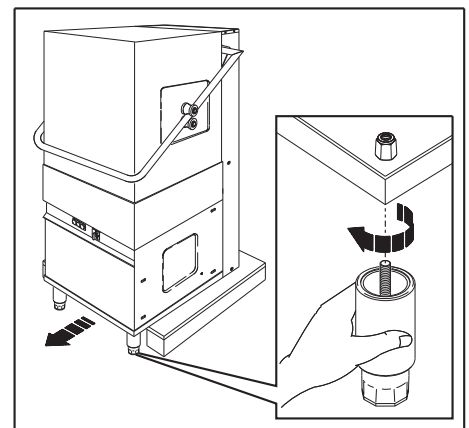
Afb. 2

2. Verwijder de twee schroeven A die de vaatwasser op de transportpallet bevestigen (afb. 3)



Afb. 3

3. Verplaats de machine op de pallet tot twee van de vier gaten voor het plaatsen van de steunpootjes vrijkomen (afb. 4). Pak een van de meegeleverde pootjes en draai de schroef in één van de twee vrijgekomen gaten (afb. 4). Ga verder met de montage van het tweede pootje volgens dezelfde procedure (afb. 4).



Afb. 4

4. Verplaats de machine tot ze aan één zijde op de gemonteerde pootjes rust en aan de andere zijde op de pallet, om op deze manier de twee andere gaten vrij te maken; ga dan verder met de montage van de twee resterende pootjes volgens de eerdere procedure.

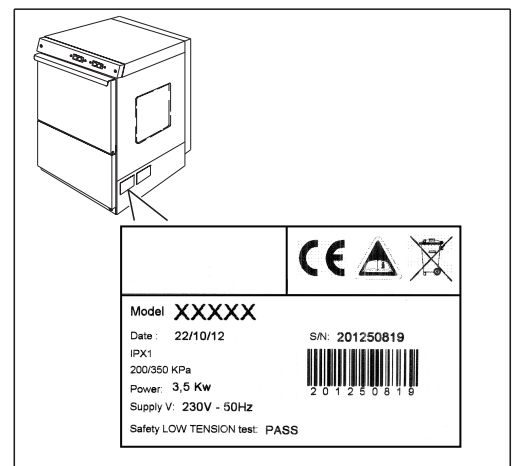
## 6. Identificatie van de vaatwasser en markering

De vaatwasser wordt geïdentificeerd door middel van:

- Bedrijfsnaam
- CE-markering
- Indicatie van het model en het serienummer
- Bouwjaar
- Testcertificaat

Deze gegevens staan vermeld op het etiket aangebracht op de vaatwasser (afb. 5) en worden ook herhaald in de bijgevoegde conformiteitsverklaring.

Afb. 5



## 1. Doel van de handleiding

Deze handleiding voor gebruik en onderhoud heeft als doel de beschrijving van de veiligheidsmaatregelen, noodzakelijk voor de gebruiker, die tijdens het gebruik van de vaatwasser in acht moeten worden genomen.

Deze handleiding voor gebruik en onderhoud maakt integraal deel uit van de vaatwasser.

Met gebruiker wordt niet alleen de aankoper van de vaatwasser bedoeld, maar al het personeel dat betrokken is bij het beheer, de werking, het onderhoud en de controle.

De informatie in deze handleiding beschrijft de handelingen voor installatie, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud.

### 1.1. Ontvanger van de handleiding

De handleiding is bestemd voor de bediener van de vaatwasser en voor de onderhoudstechnicus.

### 1.2. De handleiding gebruiken en bewaren

Deze handleiding is bestemd voor het vertrekken van de informatie noodzakelijk voor een correct gebruik en het correcte onderhoud van de vaatwasser, in overeenstemming met de veiligheidsnormen opgelegd door de Machinerichtlijn en door de Geharmoniseerde Normen.

Ook al is de werking van de vaatwasser uiterste eenvoudig, moet de handleiding om deze reden voor zover mogelijk in de nabijheid van de plaats van gebruik bewaard worden, schoon, leesbaar en intact zijn.

### 1.3. Duur en geldigheid van de handleiding

Deze handleiding is geldig gedurende de volledige levensduur van de vaatwasser.

De handleiding werd opgesteld, rekening houdend met de staat van de techniek en van de wetenschap op het moment van de bouw van de vaatwasser.

Derhalve verwijst de handleiding naar de vaatwasser waarmee ze geleverd werd en moet ze ook geldig worden geacht in geval van latere bijwerkingen.

### 1.4. Een nieuwe handleiding of een kopie van de handleiding aanvragen

Vraag, indien noodzakelijk, uitdrukkelijk aan de fabrikant om een tweede kopie van de handleiding te verzenden, dit in geval het oorspronkelijke exemplaar vernietigd of verloren raakt.

De kopieën van de handleiding voor gebruik en onderhoud kunnen worden aangevraagd onder vermelding van het model, het serienummer en het bouwjaar van de vaatwasser (afb. 5).

Deze exemplaren worden tegen betaling geleverd.

### 1.5. Bijwerking

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan de vaatwassers aan te brengen en/of vorige handleidingen bij te werken, zonder hiervan kennisgeving te doen, tenzij in uitzonderlijke gevallen.

De handleiding wordt door de fabrikant in de volgende gevallen bijgewerkt:

- *wanneer de vaatwasser aan de fabrikant wordt geretourneerd voor het aanbrengen van wijzigingen of verbeteringen*
- *als de handleiding fouten of weglatingen bevat die van invloed zijn op het gebruik van de vaatwasser.*

In dit geval moet de handleiding in het bezit van de klant aan de fabrikant geretourneerd worden. De fabrikant zal vervolgens een bijgewerkte kopie verstrekken.

### 1.6. Overdracht

In geval van overdracht of verkoop van de vaatwasser, moet de klant de fabrikant informeren over het adres van de nieuwe eigenaar en de datum van geldigheid van het contract, zodat aan de nieuwe contractant de aansprakelijkheidsbeperkingen kunnen worden meegedeeld.

### 1.7. Tips van de klant

In de geest en volgens de letter van de normen, worden de klanten verzocht om suggesties en voorstellen ter verbetering, die zij nodig achten om het gebruik, de leesbaarheid en het bewaren van deze handleiding te verbeteren, voor te leggen.

Neem voor deze communicaties contact op met de fabrikant van de vaatwasser.

## 1.8. Aansprakelijkheidsbeperkingen

**N.B. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor ongevallen met personen of zaken die het gevolg zijn van het niet-naleven van de in deze handleiding vermelde normen of van oneigenlijk gebruik, onderhoud of reparatie.**

### 1.8.1. Gebruiksbeperkingen

Dit apparaat mag alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen, en dus voor het wassen van glazen, kopjes en dergelijke die, samen met de korf waarin ze geplaatst worden, de maximale hoogte voor opening van de deur niet overschrijden, zoals aangegeven op basis van de modellen.

De gebruiksbeperkingen resulteren uit de maximale afmetingen van de korven en het vaatwerk dat gewassen kan worden.

Het gebruik is beperkt tot het wassen van vaatwerk voor openbare gelegenheden.

De vaatwasser is NIET ontworpen:

- voor het wassen van plastic vaatwerk, glazen of accessoires
- voor het wassen van glazen voorwerpen die bij contact met kokende vloeistoffen kunnen ontploffen
- voor het wassen van zuigflessen en materiaal voor baby's en peuters, zoals vaatwerk of gelijkwaardige recipiënten.

Vaatwassers met vierkante korf 350x350, 400x400 en vaatwassers met ronde korf Ø350 en Ø400 zijn niet geschikt voor het afwassen van borden.

Vaatwassers met korf 500x600 zijn niet geschikt voor het afwassen van glazen.

### 1.8.2. Naleving van de normen

De na te leven normen betreffen in het bijzonder:

- ▶ de veiligheid van de bediener
- ▶ de veiligheid van de vaatwasser.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid wanneer de vaatwasser wordt gebruikt in situaties die strijd zijn met of een overtreding zijn van de veiligheidsnormen van kracht in het land van gebruik, ook als die van kracht werden tijdens of na de aankoop.

### 1.8.3. Aansprakelijkheid

De leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor materiële schade en persoonlijk letsel in de volgende gevallen:

- Oneigenlijk gebruik van de vaatwasser

Onder oneigenlijk gebruik van de vaatwasser wordt het wassen van ander vaatwerk verstaan dan staat aangegeven in de paragraaf inzake de Gebruiksbeperkingen (par. 1.8.1 – DEEL TWEE), hetgeen kan resulteren in de breuk van de roterende onderdelen, vervuiling en dergelijke, de ontstaan van scherven en/of het ontploffen van het vaatwerk.

Oneigenlijk gebruik is ook het gebruik van de vaatwasser met reinigings- of glansspoelmiddelen van een ander dan het aanbevolen type (zoals bijvoorbeeld poeder voor het wassen van borden, waspoeder en specifieke glansspoelmiddelen voor de huishoudelijke vaatwasser), of het gebruik van corrosieve ontkalkmiddelen, van zuren en in het algemeen van niet-geschikte vloeistoffen of poeders voor de reiniging.

- Gebruik van de vaatwasser door niet-opgeleid personeel

De vaatwasser moet worden toevertrouwd aan ervaren personeel. In geval van gebruik door niet-opgeleid personeel is toezicht door een verantwoordelijke persoon noodzakelijk, tot het bereiken van de veilige omstandigheden in de bewegingen en het normale gebruik van de vaatwasser.

- Gebruik in strijd met de plaatselijke veiligheidsnormen

Het gebruik door personeel in strijd met de arbeidswetten is verboden.

- Onjuiste installatie

De vaatwasser moet, vanuit mechanisch en elektrisch oogpunt, correct geïnstalleerd worden en in zodanige

omgevingen dat de bediener tijdens het gebruik geen moeilijkheden ondervindt.

In de handleiding worden de regels voor een correcte installatie vermeld, voor het geval deze door de klant wordt uitgevoerd.

- Defecten van de stroomvoorziening

Defecten van de elektrische voeding kunnen defecten van de motor en andere elektrische onderdelen van de vaatwasser veroorzaken.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door een voedingsspanning die niet overeenstemt met de waarden bepaald door de geldende normen, met name:

- minimale spanningsgrenzen: -10% van de nominale waarde
- maximale spanningsgrenzen: 250 V voor nominale spanning 220 V enkele fase en 440 V voor nominale spanning 380 V driefase.

- Nalatigheid wat betreft het voorgeschreven of voorziene onderhoud (zie hfdst. 6 – DEEL TWEE)

De niet-naleving van de regels voor gewoon en preventief onderhoud kan oorzaak zijn van defecten of gestoorde werking.

- Niet-goedgekeurde wijzigingen of ingrepen

De vaatwasser mag geen, gehele of gedeeltelijke, wijzigingen ondergaan.

- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of onderdelen die niet model-specifiek zijn

Wij raden aan een erkende verkoper te benaderen voor de aankoop van de reserveonderdelen en, in ieder geval, om de door de fabrikant aanbevolen of geleverde reserveonderdelen te gebruiken.

- Volledig of gedeeltelijk niet-naleving van de instructies

## OPGELET!



## GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE

**DEZE HANDLEIDING MOET VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIK VAN DE VAATWASSER AANDACHTIG GELEZEN EN BEGREPEN WORDEN.**

**Wanneer tijdens de werking van de vaatwasser de instructies geheel of gedeeltelijk worden veronachtzaamd, kan dit een gevaar vormen voor het personeel en de vaatwasser.**

- Uitzonderlijke gebeurtenissen

In geval van uitzonderlijke gebeurtenissen, zoals aardbevingen, overstromingen, enz., aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid voor materiële schade of lichamelijke letsels te wijten aan het gebruik van de vaatwasser onder voornoemde omstandigheden, nog voor het gehele of gedeeltelijke herstel van het apparaat.

## 2. Installatie

## OPGELET!



## GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE

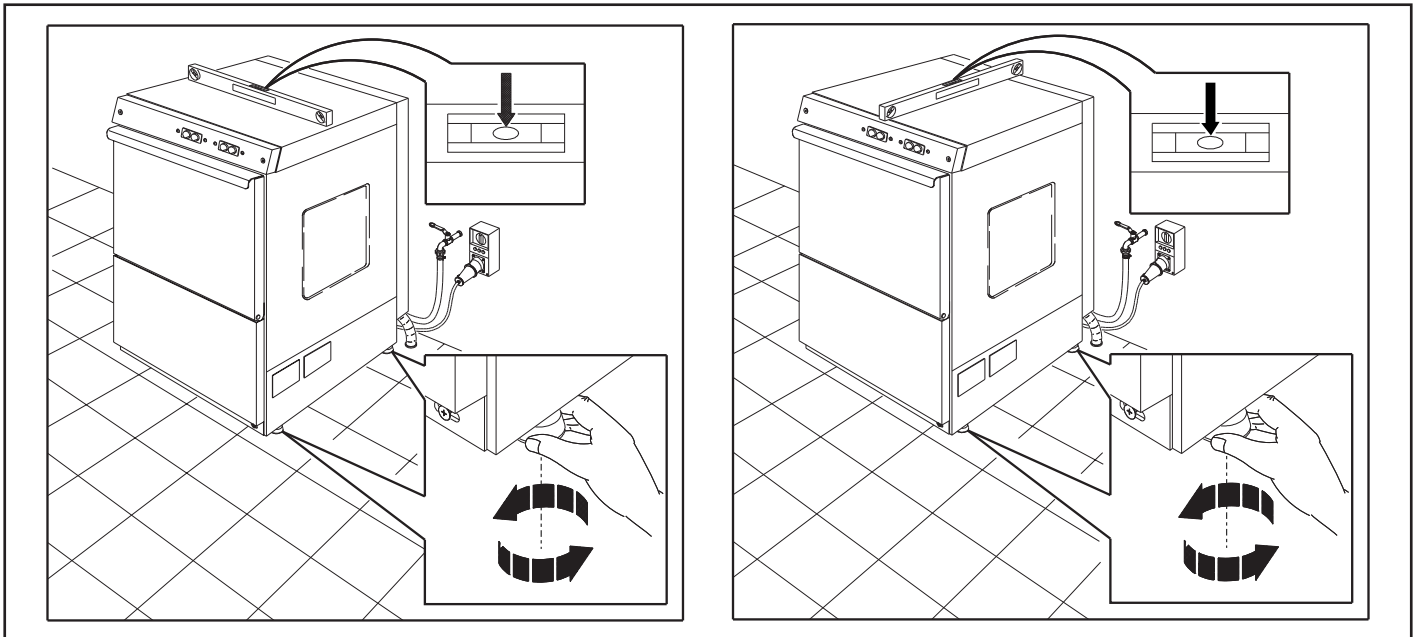
**De installatie moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd en gecertificeerd personeel, volgens de volgende instructies.**

### 2.1 Plaatsing en nivellering

De vaatwasser wordt door de fabrikant volledig gemonteerd verzonden, compleet met alle voor de werking voorziene accessoires en hulpinrichtingen.

Plaats de vaatwasser, indien mogelijk, in de nabijheid van de aansluitpunten voor water en elektriciteit. Het toestel moet horizontaal geplaatst worden door de vier verstelbare pootjes aan te passen (afb. 6).

Als de vaatwasser wordt ingebouwd, kunnen de zijpanelen of het achterpaneel tegen de naastliggende meubels of muren worden gezet. De aanvoer- en afvoerleidingen kunnen naar keuze naar rechts of naar links worden gericht, maar wanneer het apparaat is geplaatst, mogen de leidingen en de elektrische kabel niet geplet of gevouwen zijn.



Afb. 6

## 2.2 Elektrische aansluiting



### OPGELET!

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de normen van kracht in het land van installatie van de machine.

Alvorens de machine aan te sluiten, moet gecontroleerd worden of de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden aangegeven op het typeplaatje en of de machine op een efficiënte aarding is aangesloten;

Op de achterkant van de machine bevindt zich een aansluitklem, gemarkeerd met het symbool , voor de equipotentiale aansluiting tussen de diverse apparaten.

De machine moet stroomopwaarts beveiligd worden tegen overbelasting en kortsluiting door een meerpolige thermisch-magnetische vermogensautomaat, met een voldoende uitschakelingsvermogen, of door een smeltzekeringsschakelaar type gL met een voldoende vermogen.

Ter bescherming tegen indirect contact moet onmiddellijk na de thermisch-magnetische vermogensautomaat of de smeltzekeringsschakelaar een aardlekschakelaar worden geïnstalleerd met uitschakelstroom in overeenstemming met de waarde van de weerstand van het aardingssysteem van de gebruiker.

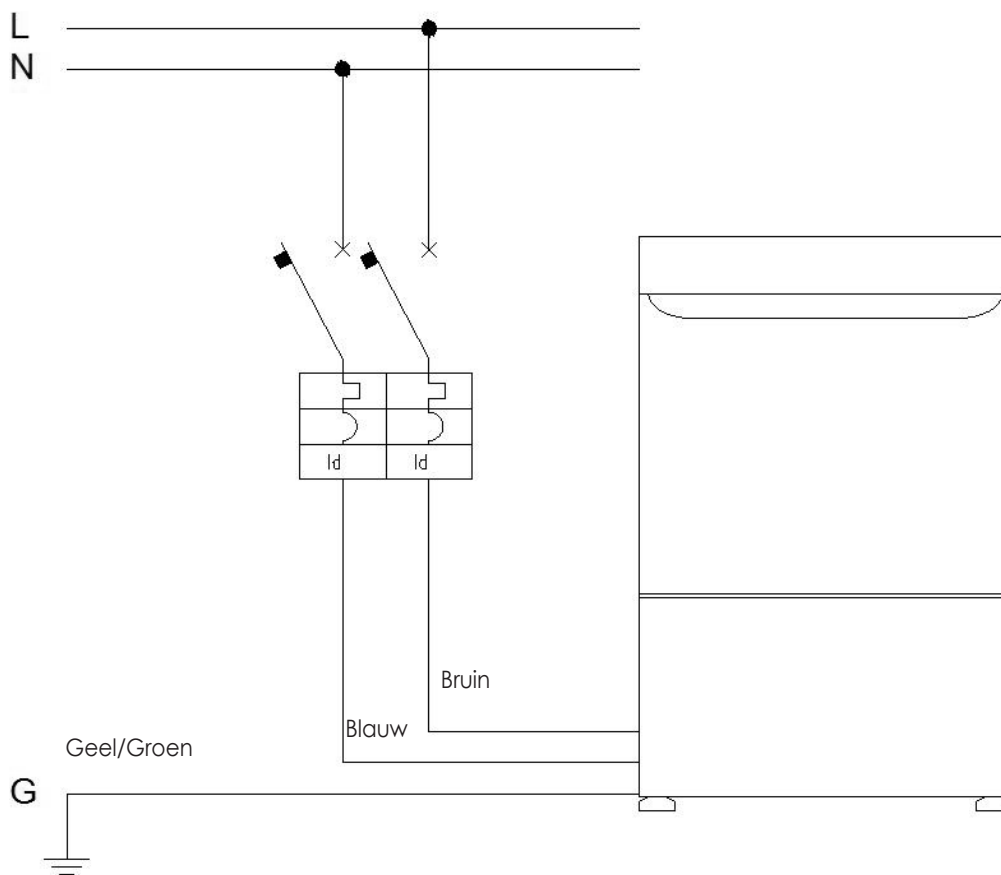
De bij de machine geleverde voedingskabel is van het type H07RN-F.

**Eenfasige vaatwasser met Schuko-stekker 230V+T**

Wanneer de vaatwasser is uitgerust met een schuko-stekker, steek deze dan in het stopcontact. Sluit het apparaat aan op het potentiaalvereffeningssysteem door middel van de aansluitklem op de achterkant van de vaatwasser.

**Eenfasige vaatwasser zonder stekker 230V+T**

Is de vaatwasser niet voorzien van een stekker, ga dan als volgt te werk voor de elektrische aansluiting:



Bruine draad: lijn

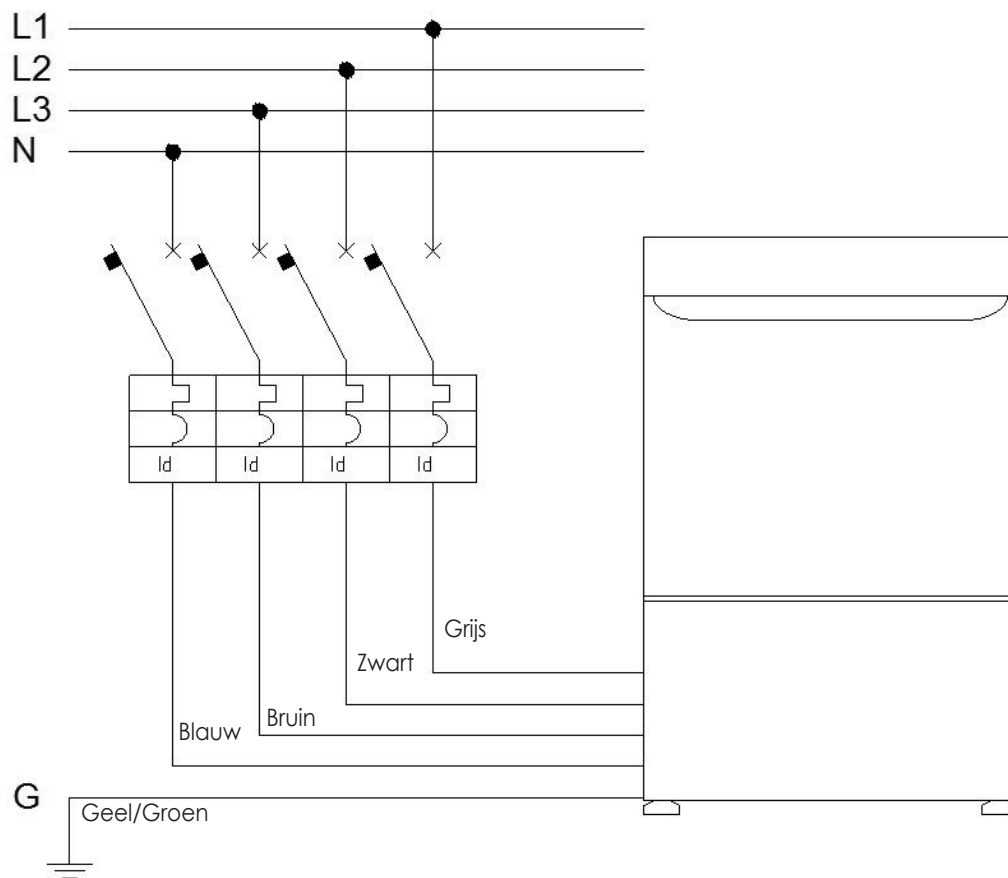
Blauwe draad: neutraal

Geel/groene draad: aardingssysteem

Sluit het apparaat aan op het potentiaalvereffeningssysteem door middel van de aansluitklem op de achterkant van de vaatwasser

### Driefasige vaatwasser 400V3N+T

De driefasige vaatwassers 400V hebben altijd 5 polen en zijn dus voorzien van een nuldraad. Voer de aansluiting als volgt uit:



Bruine draad: lijn 1  
Zwarte draad: lijn 2  
Grijze draad: lijn 3  
Blauwe draad: neutraal  
Geel/groene draad: aardingssysteem

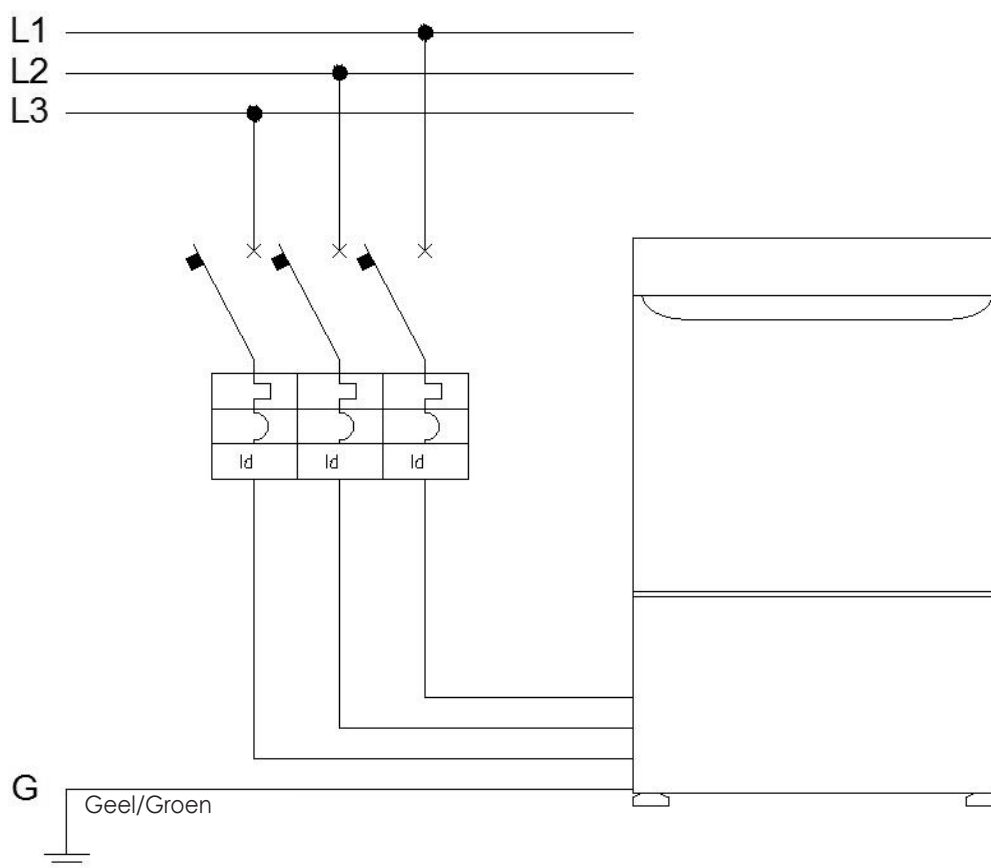
Is de vaatwasser uitgerust met een driefasige pompmotor, controleer dan de correcte draairichting van de pomp volgens de bij de vaatwasser geleverde instructies.

Draait de pomp in omgekeerde richting ten opzichte van de pijl op het pomphuis, dan moeten L1 en L2 onderling worden omgewisseld.

Sluit het apparaat aan op het potentiaalvereffeningssysteem door middel van de aansluitklem op de achterkant van de vaatwasser.

## Driefasige vaatwasser 230V3+T (op verzoek verkrijgbare optie)

De driefasige vaatwassers 230V met 4 polen worden geleverd volgens het uitdrukkelijke verzoek meegedeeld op het moment van de bestelling. Een latere ombouw van de vaatwasser zou de vervanging van enkele onderdelen kunnen vereisen. Voer de aansluiting als volgt uit:



Bruine draad: lijn 1

Zwarte draad: lijn 2

Grijze draad: lijn 3

Geel/groene draad: aardingssysteem

Is de vaatwasser uitgerust met een driefasige pompmotor, controleer dan de correcte draairichting van de pomp volgens de bij de vaatwasser geleverde instructies.

Draait de pomp in omgekeerde richting ten opzichte van de pijl op het pomphuis, dan moeten L1 en L2 onderling worden omgewisseld.

Sluit het apparaat aan op het potentiaalvereffeningssysteem door middel van de aansluitklem op de achterkant van de vaatwasser.

## Vaatwasser zonder elektrische kabel

Wanneer de vaatwasser zonder elektrische kabel wordt geleverd, dan moeten de bijgevoegde instructies in acht worden genomen voor de aansluiting van de machine op het elektriciteitsnet.

Sluit het apparaat aan op het potentiaalvereffeningssysteem door middel van de aansluitklem op de achterkant van de vaatwasser.

## 2.3 Aarding

De vaatwasser moet worden aangesloten op de aarding van het gebouw of op een ander getest en goedgekeurd systeem volgens de betreffende geldende normen.

---



### OPGELET!

Denk eraan dat de aansluiting op de aarding in ieder geval op zich niet in staat is om de contactspanning te verminderen. Om die reden is het noodzakelijk dat er actieve inrichtingen aanwezig zijn die in staat zijn om de spanningsstroom binnen de voorziene tijden te onderbreken, volgens de Norm CEI 64-8 of de equivalente Europese Norm voor installaties in openbare ruimten.

---

## 2.4 Hydraulische aansluiting

Sluit de bij de vaatwasser meegeleverde aanvoerslang aan op een wateraansluiting van  $\frac{3}{4}$ " , ter vervanging van eventuele bestaande leidingen.

De maximale temperatuur van het aanvoerwater is 55°C.

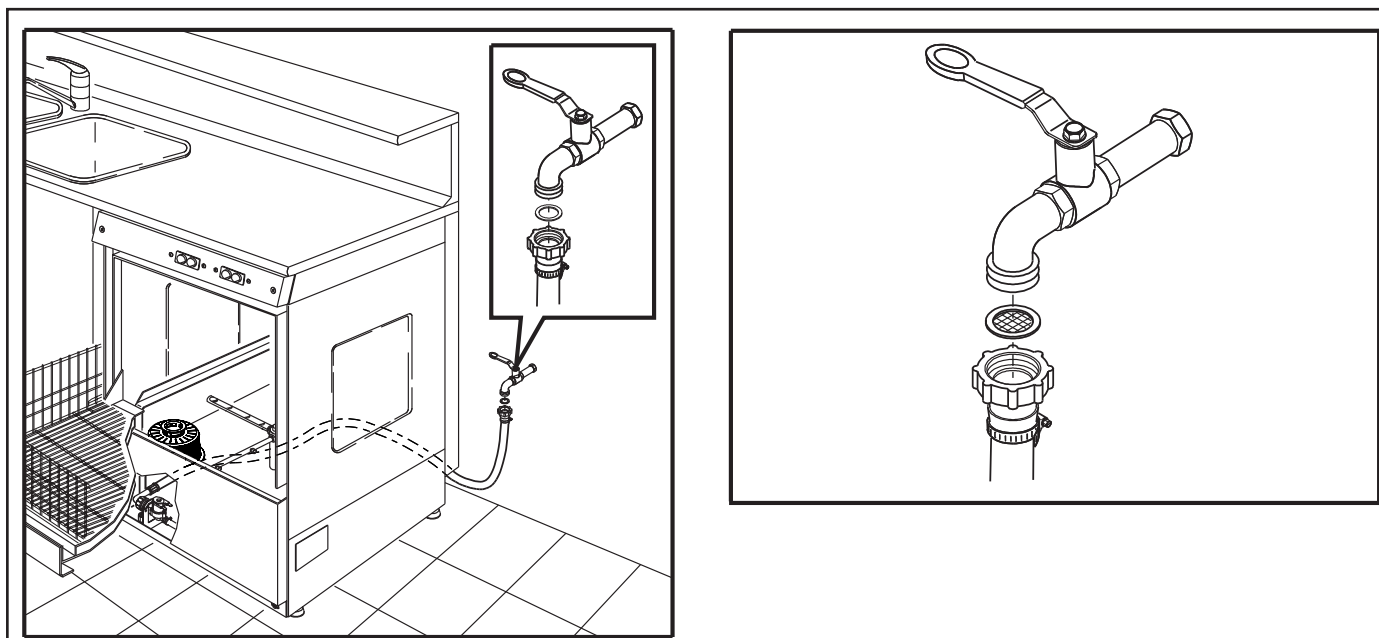
De druk van het aanvoerwater moet voldoen aan de grenswaarden aangegeven onder de technische gegevens (200/350 kPa).

Enkele aanvullende aanwijzingen:

- *Wij bevelen aan om drukregelaars te gebruiken wanneer de wateraanvoer plaatsvindt via een autoclaaf met een druk die hoger is dan de normale bedrijfsdruk van het waternet.*
- *Als de druk van het beschikbare water minder dan 1,5 bar bedraagt, moet een externe pomp voor drukverhoging geïnstalleerd worden om een correcte spoelfase te waarborgen.*
- *Als de waterhardheid meer dan 14°f bedraagt, wordt aanbevolen om een externe waterontharder te installeren om de vorming van kalk en onvoldoende spoelresultaten te vermijden.*
- *Als de waterhardheid hoger is dan 14°f, treedt kalkvorming op.  
Als de waterhardheid minder is dan 8°f, is de spoeling niet efficiënt.*

De wateraansluiting gebeurt door middel van een normale schroefkoppeling op een kraan voorzien van een handgreep of handwiel (afb. 8).

Het is aanbevolen om een geschikte pakking te plaatsen in de koppeling tussen de aanvoerleiding en de kraan (afb. 8).

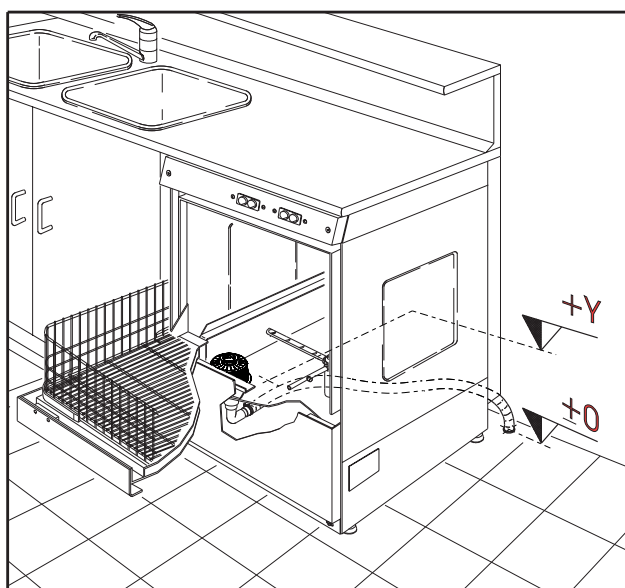


Afb. 8

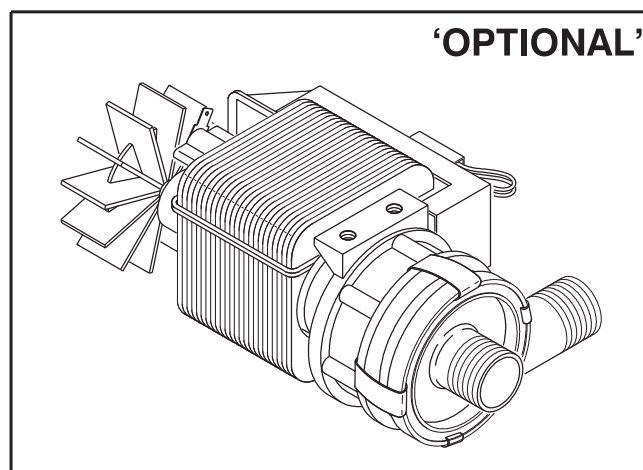
## 2.5 Aansluiting op de waterafvoer

Op de achterkant van de vaatwasser bevindt zich een afvoerleiding, die gemakkelijk gericht kan worden naar het dichtstbijzijnde afvoerputje (afb. 9).

Wanneer de afvoer echter niet door zwaartekracht kan plaatsvinden, moet u de versie met afvoerpomp vragen (afb.10): raadpleeg par. 2.6 – DEEL TWEE.



Afb. 9



Afb.10

## 2.6 Versie met afvoerpomp

Het uiteinde van de afvoerleiding kan worden vastgemaakt aan de rand van een gootsteen, of worden aangesloten op een afvoerkoppeling aan de muur, voorzien van een speciale ontluchting of in ieder geval met een grotere diameter dan die van de afvoerleiding, zodat de lucht door kan stromen.

Een eventueel verlengstuk moet minder dan 2 meter lang zijn.

We raden aan om het hoogteverschil van 40cm tussen het aansluitpunt van de afvoerleiding en de onderkant van de vaatwasser niet te overschrijden.

Zorg ervoor dat de afvoerleiding altijd schuin is geplaatst en geen zakken of bochten creëert.



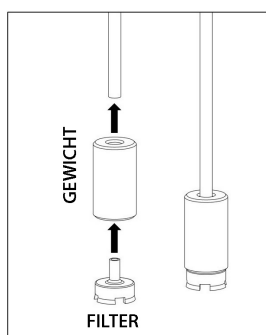
## OPGELET!

Wanneer de afvoerleiding aan de rand van een gootsteen wordt vastgehaakt, moet het uiteinde van de afvoerleiding zodanig geplaatst worden dat het afvoerwater niet in contact kan komen met stopcontacten of elektrische apparaten.

### 2.7 Systeem reinigingsmiddelen

De vaatwasser is uitgerust met een blauwe slang voor het opvoeren van het glansspoelmiddel en een gele slang voor het opvoeren van het reinigingsmiddel. Voordat de slangen in de betreffende jerrycans geplaatst worden, wordt aanbevolen om op het uiteinde van de slangen het bij de vaatwasser geleverde gewichtje en filter aan te brengen (afb. A). Het keramieken gewichtje garandeert de opvoer van het product vanaf de bodem van de jerrycan.

**Belangrijk: steek de slangen nooit zonder het filter in de jerrycans; eventueel gekristalliseerde delen van het product kunnen de doseerders ernstig beschadigen.**



Afb.A

We bevelen aan om de jerrycans van reinigingsmiddel en glansspoelmiddel binnen oogbereik te houden om de aanwezigheid van het product voortdurend te kunnen controleren. Vervang de jerrycans zodra het product op is.

## 3 Voorbereidingen voor het gebruik van de machine

### 3.1 Voorziene gebruik

De vaatwasser is voorzien en ontworpen voor het wassen van vaatwerk in openbare aangelegenheden.

### 3.2 Gebruiksomstandigheden

De vaatwasser kan onder alle gebruiksomstandigheden functioneren, binnen een temperatuurbereik tussen +10 en +50°C.

Het gebruik is derhalve alleen afhankelijk van de aanwezigheid van de bediener.

In ieder geval wordt afgeraden om de vaatwasser in open omgevingen te laten werken, zoals in de openlucht, geïmproviseerde schuren, stands en andere bedenkelijke installaties.

### 3.3 Type vaatwerk

Het volgende vaatwerk kan gewassen worden:

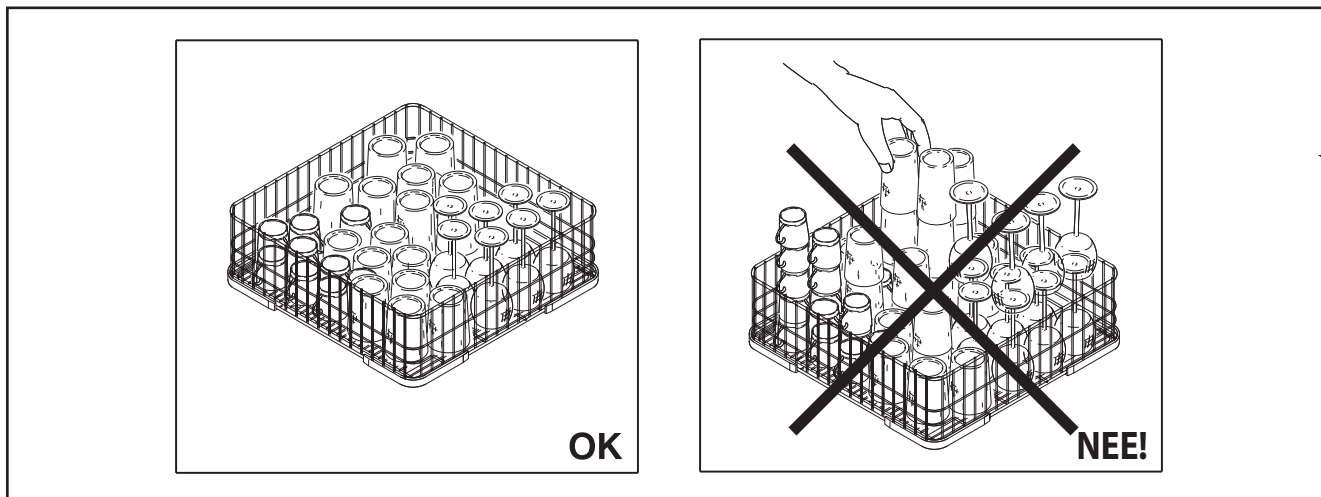
- voor de modellen glansspoelers: glazen, kopjes, koffiekopjes, wijnglazen, bordjes en fruitbordjes, in overeenstemming met de bepalingen van de paragraaf inzake Gebruiksbeperkingen (par. 1.8.1 – DEEL TWEE).

- voor alle andere modellen: elk type vaatwerk, binnen de grenzen van de afmetingen van de korf en met de beperking tot het normale gebruik, in overeenstemming met de bepalingen van de paragraaf inzake de gebruiksbeperkingen (par. 1.8.1 – DEEL TWEE).

### 3.4 Gebruiksbeperkingen

De vaatwasser moet gebruikt worden voor het wassen van vaatwerk. Het vaatwerk moet tot aan de volledige vulling van de korf geplaatst worden, maar zonder het te stapelen (afb. 11).

Controleer ook dat het vaatwerk de vrije rotatie van de sproeiarmen niet belemmert.



Afb. 11

### 3.5 Bediener

De bediener moet enige ervaring hebben met het gebruik van apparaten voor openbare gelegenheden, zodat onjuiste handelingen worden vermeden.

Verder zijn de bedieningselementen en de handelingen die voor de inbedrijfstelling van de vaatwasser moeten worden uitgevoerd dusdanig eenvoudig dat ervaring binnen kort tijd kan worden opgedaan.

De bediener moet zich altijd bewust zijn van de risico's (elektrocutie en brandwonden) inherent met de werking van elk soort vaatwasser.

De bediener moet met bijzondere aandacht in de volgende gevallen worden opgeleid:

- tijdelijk personeel met weinig of geen ervaring
- personeel met weinig of geen werkervaring
- personeel dat moeilijkheden heeft met het begrijpen van de taal
- personeel met een lichamelijke handicap die hun bewegingen beperkt.

## 4 Instructies voor het gebruik van de elektromechanische vaatwasser

Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door opgeleid personeel en alleen voor het wassen van glazen, bordjes, kopjes en dergelijke, in overeenstemming van de Gebruiksbeperkingen beschreven in par. 1.8.1 – DEEL TWEE).

### 4.1 Algemene controle van de werking

Voordat de vaatwasser in bedrijf wordt gesteld, moet de gebruiker het resultaat van de installatie visueel controleren.

In het bijzonder moet periodiek de conditie van de aansluitslangen en de elektrische aansluiting gecontroleerd worden (zie hfdst. 2 - DEEL TWEE).

### 4.2 Veiligheidsvoorzieningen

#### 4.2.1 Algemene beveiligingen

De vaatwasser is volledig afgesloten met metalen panelen die alleen met behulp van gereedschappen

geopend kunnen worden.

#### 4.2.2 Alarmsignalen

Er zijn geen alarmsignalen voorzien.

#### 4.2.3 Indicatoren en signalen op de elektromechanische vaatwasser

##### LAMPJE INSCHAKELING (rood)

Machine onder spanning



##### LAMPJE CYCLUS INGESCHAKELD

Wascyclus geactiveerd



##### LAMPJE TEMPERATUUR KUIP OK

Temperatuur van het water in de kuip  
= 60°C



De lampjes kunnen op verschillende manieren knipperen ter indicatie van eventuele **foutmeldingen**. Voor meer informatie over de foutmeldingen kan paragraaf 9.1 (Waarschuwingen en alarmen vaatwasser met digitaal display) geraadpleegd worden.

#### 4.2.4 Vergrendelingssystemen

Als blokkeersysteem wordt een microschakelaar gebruikt, die zich op de deur van de vaatwasser bevindt en zo is geplaatst dat er niet mee geknoeid kan worden.

Deze microschakelaar stopt de waterstraal in de vaatwasser, maar maakt de machine niet spanningsloos. Als de deur wordt geopend tijdens verwarming van de kuip, wordt verwarming onderbroken.

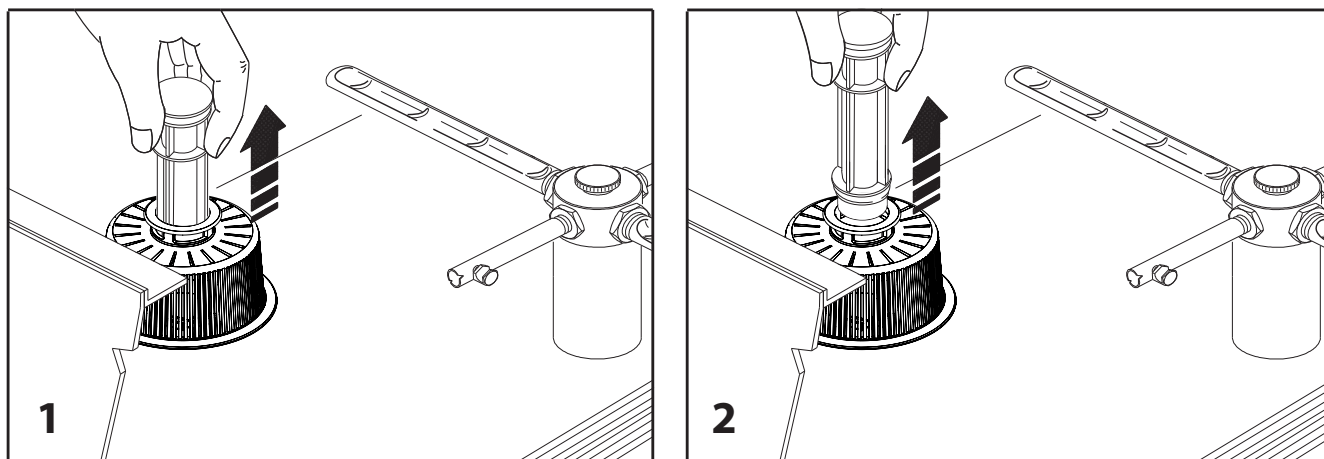
#### 4.2.5 Verstelbare en afneembare af- en beschermingen

Er is geen sprake van afneembare afschermingen omdat deze niet nodig zijn.

### 4.3 Veiligheidsmaatregelen

Het gebruik van de vaatwasser impliceert de naleving van enkele fundamentele regels:

- tijdens de werking mag de vaatwasser niet uit zijn oorspronkelijke positie verwijderd worden
- zorg ervoor dat de aanvoerkraan geopend is alvorens de machine in bedrijf te stellen
- gebruik voor de reiniging geen zuren, schuursponsjes of stalen borstels
- reinig de vaatwasser niet met rechtstreekse hogedrukstralen
- aan het einde van het dagelijkse gebruik moet het apparaat spanningsloos worden gemaakt
- controleer voorafgaand aan het gebruik de algemene conditie van de vaatwasser, met name voor wat betreft de elektrische voeding en de bedieningselementen
- de vaatwasser moet er schoon uitzien, zoveel mogelijk vrij van resten van de vorige wasbeurt. De voorziene accessoires moeten aanwezig en efficiënt zijn
- indien de vaatwasser om een of andere reden ongebruikt moet blijven, wordt aanbevolen om een bord aan te brengen met daarop "Buiten dienst". Koppel de vaatwasser, indien nodig, los van het elektriciteitsnet
- indien er een theelepeltje of een ander klein voorwerp in de kuip valt, moet de kuip worden leeggemaakt:
  1. schakel de vaatwasser uit door middel van de SCHAKELAAR INSCHAKELING (zie par. 4.6) en koppel hem los van het elektriciteitsnet
  2. verwijder de overlooppijp (afb. 16)
  3. indien meegeleverd, moet de afvoerpomp geactiveerd worden door middel van de KNOP AFVOERPOMP (zie par. 4.6)



Afb. 16

Wacht ten minste 5 minuten alvorens de werking te herstellen, zodat de weerstanden kunnen afkoelen.

## OPGELET!



## GEVAAR VOOR BRANDWONDEN

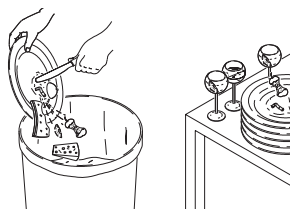
### 4.4 Onbelaste test

Voorafgaand aan het gebruik van de vaatwasser, wordt aanbevolen om een onbelaste wascyclus uit te voeren, om er zeker van te zijn dat de installatie correct is uitgevoerd.

### 4.5 Handelingen voor afwassen

Voor een goede hygiëne van het vaatwerk, moten enkele regels in acht worden genomen:

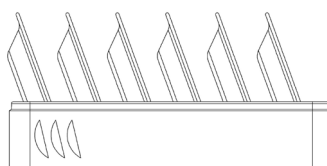
- verwijder de resten op het vaatwerk voordat het voor het wassen in de vaatwasser geplaatst wordt (afb. 13)



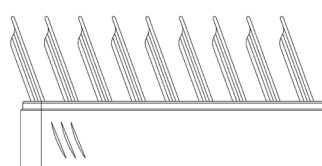
Afb. 13

- vervang het water in de kuip regelmatig, op basis van het aantal uitgevoerde wascycli en in ieder geval ten minste 3 maal per dag
- droog de afgewassen vaat af met een schone doek
- vermijd om de afgewassen vaat op sponsdoeken of andere materialen te plaatsen die water vasthouden
- het filter van de waspomp moet schoon zijn (zie hfdst. 6 - DEEL TWEE) en correct geplaatst.
- De overlooppijp moet correct in zijn zitting zijn aangebracht

Let op de juiste plaatsing van het serviesgoed in de 500x500 korven: diepe borden moeten in het brede rooster worden geplaatst, terwijl platte borden in het smalle rooster moeten worden geplaatst (zie de aanduidingen op de korf). In de korf kunnen 12 diepe borden met een maximale diameter van 26 cm of 18 platte borden met een maximale diameter van 26 cm worden gewassen.



Diepe borden



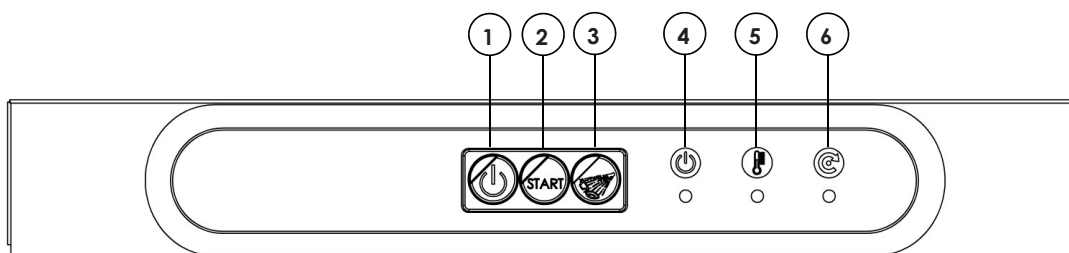
Platte borden

#### 4.6 Werking elektromechanische vaatwasser

Op de afbeeldingen 14a, 14b en 14c wordt het bedieningspaneel van de vaatwasser weergegeven en de verwijzingen naar de bedieningselementen op basis van het model van de vaatwasser en het al dan niet aanwezig zijn van de afvoerpomp.

##### VAATWASSER MET FRONTALE LADING

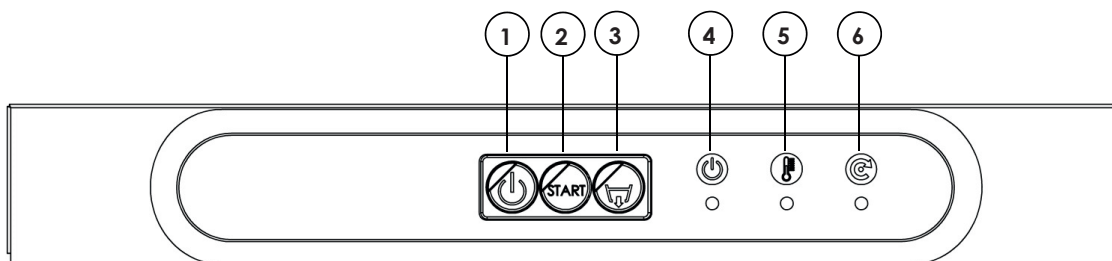
| BEDIENINGSELEMENTEN          | REF. |
|------------------------------|------|
| SCHAKELAAR INSCHAKELING      | 1    |
| DRUKKNOP START CYCLUS        | 2    |
| DRUKKNOP HANDMATIGE SPOELING | 3    |
| LAMPJE INSCHAKELING          | 4    |
| LAMPJE WATERTEMPERATUUR      | 5    |
| LAMPJE CYCLUS INGESCHEMAKELD | 6    |



Afb. "14a

##### VAATWASSER MET FRONTALE LADING MET AFVOERPOMP

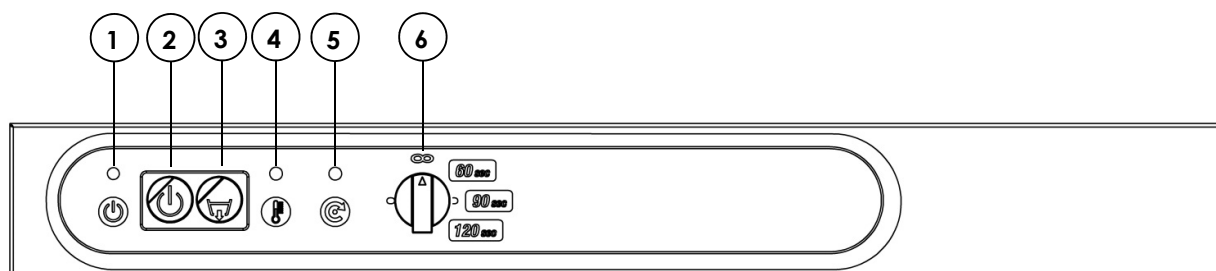
| BEDIENINGSELEMENTEN          | REF. |
|------------------------------|------|
| SCHAKELAAR INSCHAKELING      | 1    |
| DRUKKNOP START CYCLUS        | 2    |
| DRUKKNOP AFVOERPOMP          | 3    |
| LAMPJE INSCHAKELING          | 4    |
| LAMPJE WATERTEMPERATUUR      | 5    |
| LAMPJE CYCLUS INGESCHEMAKELD | 6    |



Afb. 14b

## KAPVAATWASSER

| BEDIENINGSELEMENTEN          | REF. |
|------------------------------|------|
| LAMPJE INSCHAKELING          | 1    |
| SCHAKELAAR INSCHAKELING      | 2    |
| DRUKKNOP AFVOERPOMP          | 3    |
| LAMPJE WATERTEMPERATUUR      | 4    |
| LAMPJE CYCLUS INGESCHEMAKELD | 5    |
| KEUZESCHAKELAAR WASTIJDEN    | 6    |



Afb. 14c

Hieronder wordt de volgorde van de handelingen aangegeven voor de uitvoering van het wasprogramma: enkele van deze handelingen worden automatisch door de vaatwasser uitgevoerd.

**OPGELET**

**LET OP VOOR DE BEWEGINGEN VOOR OPENING EN SLUITING VAN DE DEUR/KAP VAN DE VAATWASSER. DRAAG BIJ HET GEBRUIK VAN DE VAATWASSER GEEN KLEDING/VOORWERPEN DIE IN DE ONDERDELEN VAN DE VAATWASSER VERSTRIKT KUNNEN RAKEN EN DE NORMALE BEWEGINGSVRIJHEID KUNNEN BEPERKEN.**

| FASE                       | TYPE VAATWASSER/AFBEELDING REFERENTIES                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                              |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | Vaatwasser met frontale lading<br>(ref. afb. 14a of 14b)                                                                                                                                                                                             | Kapvaatwasser<br>(ref. afb. 14c)                                                                                             |
| 0. Aanvankelijke controles | Controleer of de kuip geheel leeg en schoon is<br>Controleer of de sproeiarmen schoon zijn en vrij kunnen draaien<br>Controleer of het filter schoon en correct geplaatst is<br>Controleer of de overlooppijp correct in zijn zitting is aangebracht |                                                                                                                              |
| 1. Inschakeling            | Sluit de deur van de vaatwasser.<br>Druk op de SCHAKELAAR<br>INSCHAKELING (1):<br>het LAMPJE INSCHAKELING (4) gaat<br>branden                                                                                                                        | Sluit de kap van de vaatwasser.<br>Druk op de SCHAKELAAR<br>INSCHAKELING (2):<br>het LAMPJE INSCHAKELING (1) gaat<br>branden |
| 2. Water laden             | Het vullen van de waskuip tot aan het maximale niveau van de overlooppijp vindt automatisch plaats                                                                                                                                                   |                                                                                                                              |

| FASE                                             | TYPE VAATWASSER/AFBEELDING REFERENTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Verwarming water                              | <p>De verwarming van het water gebeurt automatisch.</p> <p>Voordat de daadwerkelijke wascyclus gestart wordt, moet gewacht worden gedurende de tijd noodzakelijk voor de verwarming van het water in de waskuip.</p> <p>Tijdens verwarming knippert het WAARSCHUWINGSLAMPJE WATERTEMPERATUUR (5).</p> <p>Bij het bereiken van de ingestelde watertemperatuur, gaat het LAMPJE WATERTEMPERATUUR (5) branden.</p>                     | <p>De verwarming van het water gebeurt automatisch.</p> <p>Voordat de daadwerkelijke wascyclus wordt gestart, moet gewacht worden gedurende de tijd voor de verwarming van het water in de waskuip.</p> <p>Tijdens verwarming knippert het WAARSCHUWINGSLAMPJE WATERTEMPERATUUR (4).</p> <p>Bij het bereiken van de ingestelde watertemperatuur, gaat het LAMPJE WATERTEMPERATUUR (4) branden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4. Dosering reinigingsmiddel en glansspoelmiddel | <p>Alle vaatwassers zijn voorzien van automatische voorzieningen voor de dosering van het reinigingsmiddel en het glansspoelmiddel; de regelingen worden uitgevoerd door de installateur op het moment van de installatie.</p> <p>Het reinigingsmiddel wordt tijdens het laden van de kuip en tijdens de fase voor spoeling automatisch gedoseerd, terwijl het glansspoelmiddel automatisch gedoseerd wordt tijdens de wasfase.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5. Selectie van de wastijden                     | <p>De duur van de wascyclus is vastgesteld en is gelijk aan 120sec.</p> <p>Wassen 105 sec.</p> <p>Spoelen 15 sec.</p> <p>Totaal cyclus 120 sec.</p> <p>De aangegeven tijden kunnen variëren wanneer de vaatwasser wel beschikt over een ingebouwde afvoerpomp, of als de technicus de spoeltijd op de besturingskaart heeft aangepast.</p>                                                                                          | <p>Alvorens de wascyclus te starten moet de gewenste wastijd geselecteerd worden door middel van de KEUZESCHAKELAAR WASTIJDEN (6).</p> <p><b>Pos. 60sec:</b><br/>Wassen 45 sec.<br/>Spoelen 15 sec.<br/>Totaal cyclus 60 sec.</p> <p><b>Pos. 90sec:</b><br/>Wassen 75 sec.<br/>Spoelen 15 sec.<br/>Totaal cyclus 90 sec.</p> <p><b>Pos. 120sec:</b><br/>Wassen 105 sec.<br/>Spoelen 15 sec.<br/>Totaal cyclus 120 sec.</p> <p><b>Pos. 240sec:</b><br/>Wassen 225 sec.<br/>Spoelen 15 sec.<br/>Totaal cyclus 240 sec.</p> <p>De aangegeven wastijden kunnen variëren wanneer de vaatwasser wel beschikt over een ingebouwde afvoerpomp, of als de technicus de spoeltijd op de besturingskaart heeft aangepast.</p> |

| FASE                 | TYPE VAATWASSER/AFBEELDING REFERENTIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. Wassen            | <p>Open de deur en plaats de korf met het vaatwerk (zorg ervoor dat de rangschikking van het vaatwerk voldoet aan de beschrijving van par. 3.4 – PARTE SECONDA), sluit de deur en druk op de KNOP START CYCLUS (2) om de wasfase te starten: het LAMPJE CYCLUS INGESC HakELD (6) gaat branden.</p> <p>De cyclus eindigt wanneer het LAMPJE CYCLUS INGESC HakELD (6) uitgaat</p>                                                                                                                                      | <p>Verplaats de kap omhoog, plaats de korf met het vaatwerk (zorg ervoor dat de rangschikking van het vaatwerk voldoet aan de beschrijving van par. 3.4 – PARTE SECONDA), verplaats de kap omlaag en duw de handgreep voor de sluiting van de kap omlaag: het LAMPJE CYCLUS INGESC HakELD (5) gaat branden.</p> <p>De was-/spoelcyclus start automatisch.</p> <p>De cyclus eindigt wanneer het LAMPJE CYCLUS INGESC HakELD (5) uitgaat</p> |
| 7. Extra spoeling    | <p><u>Wanneer de mogelijkheid van handmatige activering van spoeling is voorzien voor de vaatwasser (afb. 14a)</u> en indien een extra spoeling gewenst is, moet er op de KNOP HANDMATIGE SPOELING (3) gedrukt worden: er zal een extra spoeling van 5sec. worden uitgevoerd.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8. Vaatwerk uitladen | <p>Voor de verwijdering van de korf met het vaatwerk moet de deur geopend worden.</p> <p>Wanneer de mogelijkheid van handmatige activering van spoeling is voorzien voor de vaatwasser (afb. 14a), om het eventueel beslagen van het vaatwerk te verhelpen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. plaats de korf met het vaatwerk terug in de machine</li> <li>2. doe de deur opnieuw dicht</li> <li>3. een extra spoeling van 5sec. uitvoeren door te drukken op de KNOP HANDMATIGE SPOELING (3)</li> </ol> | <p>Voor de verwijdering van de korf met het vaatwerk, moet de kap omhoog worden verplaatst</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

#### 4.7 Einde van de service

Elke dag, na het gebruik:

1. schakel de vaatwasser uit door middel van de SCHAKELAAR INSCHAKELING (1 zie afb. 14a, 14b of 2 afb. 14c)
2. verwijder de overlooppijp (afb. 16)
3. laat het water volledig uit de vaatwasser wegllopen, indien de vaatwasser is uitgerust met de afvoerpomp, moet deze geactiveerd worden door de KNOP AFVOERPOMP ingedrukt te houden (3 afb. 14b, 14c)
4. onderbreek de stroomvoorziening door de hoofdschakelaar stroomopwaarts van de vaatwasser op uit te zetten of door de vaatwasser los te koppelen van het elektriciteitsnet
5. verwijder en reinig het filter van de pomp van de wascyclus (afb. 17) en eventuele filters van de kuip, indien aanwezig
6. reinig de waskuip zorgvuldig

7. controleer en demonteer en reinig zo nodig de was- en spoelleidingen
8. hermonteer alle verwijderde onderdelen terug in hun zitting door in omgekeerde volgorde te werk te gaan
9. laat de deur/kap open gedurende de gehele rusttijd.

#### 4.8 Termostop

De vaatwasser is standaard uitgerust met de functie termostop door middel waarvan de start van de wascyclus alleen mogelijk is wanneer het water in de kuip de ingestelde minimale waarde heeft bereikt (Termostop kuip) en de spoeling alleen geactiveerd wordt wanneer de boiler de ingestelde minimale temperatuur heeft bereikt (Termostop boiler).

Aan het einde van de wascyclus en voorafgaand aan de start van de spoeling wordt de temperatuur van de boiler gecontroleerd:

Is de temperatuur hoger dan de minimale waarde, dan gaat de cyclus normaal verder met de spoeling.

Is de temperatuur lager dan de minimale waarde, dan wordt de wascyclus verlengd tot aan het Bereiken van de minimale temperatuur.

### OPGELET!

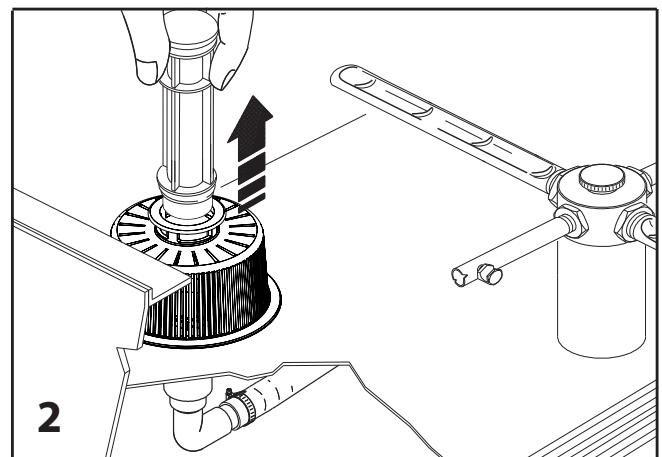
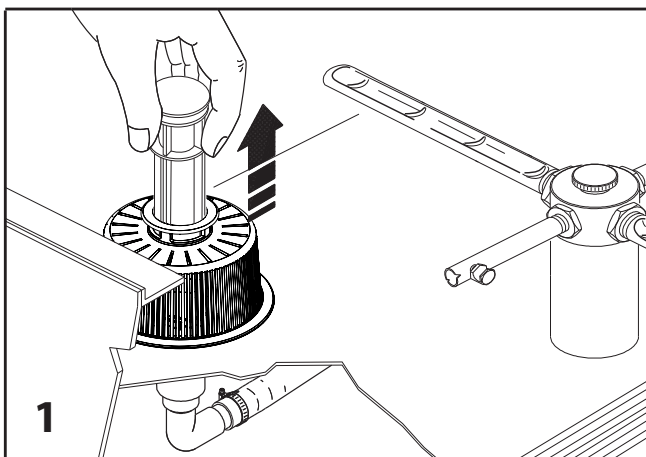


## GEVAAR VOOR LETSEL

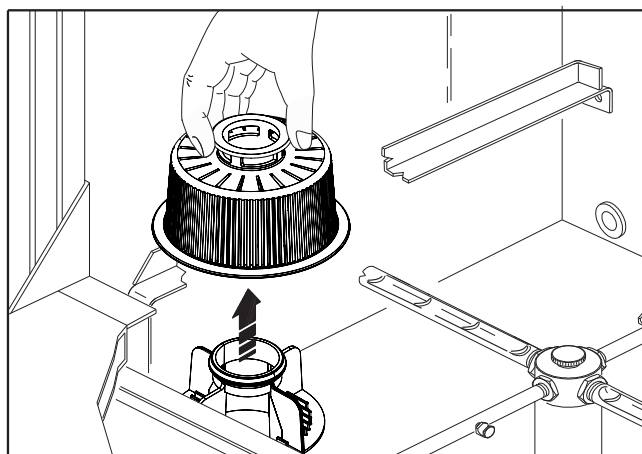


## GEVAAR VOOR VALLLEN

DE OPEN DEUR VAN DE VAATWASSER KAN EEN OBSTAKEL VORMEN VOOR DE DOORGANG VAN PERSONEN EN VOORWERPEN IN DE NABIJHEID VAN DE VAATWASSER.



Afb. 16



Afb. 17

**OPGELET!**



**GEVAAR VOOR LETSEL**

### **GEVAAR VOOR BESCHADIGING VAN DE VAATWASSER**

De demontage moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd en gecertificeerd personeel.

Derhalve wordt aanbevolen om de vaatwasser naar de erkende verkoper te brengen wanneer hij geheel of gedeeltelijk gedemonteerd moet worden.

## 6 Onderhoud

**OPGELET!**



**GEVAAR VOOR LETSEL**



**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN**

**DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN MOGEN UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD OP DE UITGESCHAKELDE VAATWASSER, LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET EN MET EEN LEGE KUIP.**

**WACHT, ALVORENS ONDERHOUD UIT TE VOEREN, TOT DE WEERSTANDEN ZIJN AFGEKOELD (TEN MINSTE 5 MINUTEN).** DE ENIGE UITZONDERING OP DEZE REGEL IS DE CONTROLE VAN DE WERKING VAN DE MICROSCHAKELAAR (ZIE ONDERSTAANDE TABEL).

In de onderstaande tabel worden de werkzaamheden voor onderhoud op de vaatwasser aangegeven, samen met de frequentie van uitvoering.

Neem contact op met de erkende verkoper wanneer er een ingreep noodzakelijk is.

### 6.1 Onderhoud van de apparatuur

**De gewone onderhoudswerkzaamheden moeten veilig worden uitgevoerd met behulp van beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. De onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de uitgeschakelde vaatwasser, losgekoppeld van het elektriciteitsnet en met een lege kuip. Wacht, alvorens onderhoud uit te voeren, tot de weerstanden zijn afgekoeld (ten minste 5 minuten).**

Gebruik alleen een neutraal reinigingsmiddel dat specifiek is bedoeld voor de reiniging van staal en een zachte, niet-schurende doek om de buitenwanden van de vaatwasser te reinigen. Let op: de beschermingsklasse van de vaatwasser is gelijk aan IPx1 en het is derhalve strikt verboden om voor de reiniging van enig onderdeel van de vaatwasser gebruik te maken van directe waterstralen. HET IS bovendien verboden om de vloeren, de wanden of andere in de nabijheid van de vaatwasser geïnstalleerde voorwerpen te wassen met waterstralen of hogedrukreinigers. Tijdens het normale onderhoud en de reiniging van de vloer moet vermeden worden dat de sokkel van de vaatwasser overmatig nat wordt. Vermijd plassen water in de buurt van de vaatwasser. Gebruik voor het reinigen van staal geen bleekmiddelen of producten die chloor bevatten of andere stoffen die het staal kunnen aantasten. Gebruik geen metalen schuursponsjes of andere metalen middelen die het staal en andere onderdelen van de vaatwasser onherstelbaar kunnen krassen.

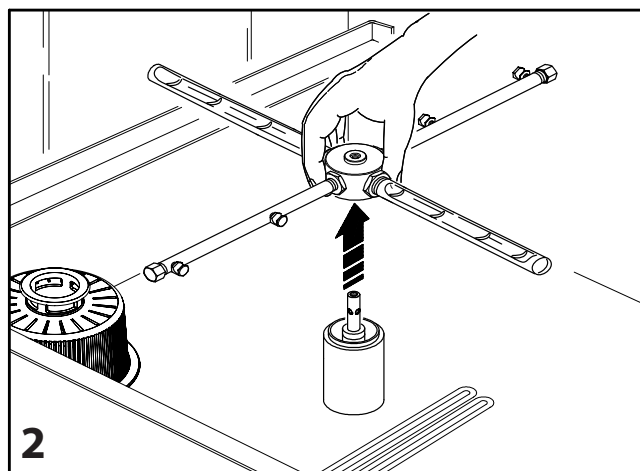
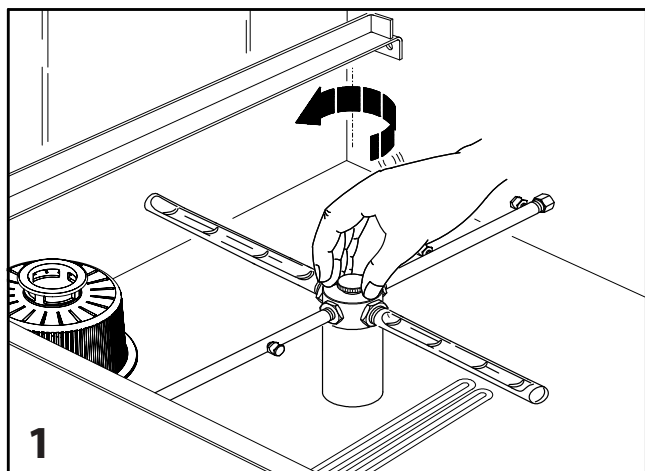
| ONDERHOUD                                                                  | FREQUENTIE      | OPMERKINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reiniging van de waskuip                                                   | Dagelijks       | Moet zorgvuldig worden uitgevoerd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Reiniging van de sproeiarm                                                 | Dagelijks       | Demonteer de sproeiarm door bevestigingspen los te schroeven en de arm naar boven weg te nemen (afb. 18). Spoel de sproeiarm met water af. Voer dezelfde handelingen uit voor de bovenste sproeiarm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Reiniging van het filter van de waspomp                                    | Dagelijks       | Trek het filter van de waspomp naar boven uit, was en spoel het (afb. 19).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Reiniging van de filter van de waskuip (indien aanwezig)                   | Dagelijks       | Trek de filters van de waskuip naar boven uit, was en spoel ze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Controle rotatie van de spoelarm                                           | Dagelijks       | Controleer handmatig de vrije rotatie van de spoelarm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Reiniging buitenwanden                                                     | Om de 1-2 dagen | Gebruik geen oplosmiddelen op het bedieningspaneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Controle werking microschakelaar                                           | Wekelijks       | Controleer de werking van de microschakelaar van de deur bij ingeschakelde cyclus door de deur te openen/te sluiten of door de kap omhoog/omlaag te verplaatsen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Controle van de elektrische voedingskabel en van de hydraulische leidingen | Om de 6 maanden | <p><b>OPGELET!</b></p> <p> <b>GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE</b></p> <p> <b>GEVAAR VOOR LETSEL</b></p> <p><u>In geval van beschadiging van deze onderdelen moet de spanning van de vaatwasser onderbroken worden zonder de elektrische kabel aan te raken</u> (plaats de schakelaar stroomopwaarts van de vaatwasser op "uit" of schakel het gehele elektriciteitsnet waarop de vaatwasser is aangesloten uit).</p> <p><i>Neem onmiddellijk contact op met de erkende verkoper voor de reparatie door gespecialiseerd en gecertificeerd personeel. Gebruik de vaatwasser niet tot de reparatie is uitgevoerd.</i></p> |

Tevens is regelmatig technisch onderhoud vereist door een gespecialiseerde technicus die een verslag van gedane controle zal moeten afgeven:

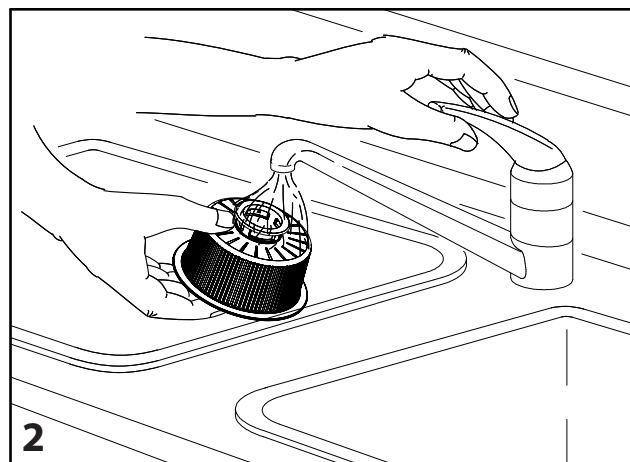
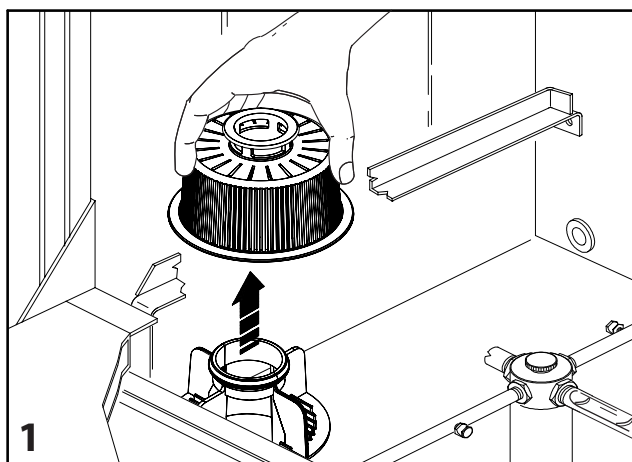
| ONDERHOUD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FREQUENTIE                      | OPMERKINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Algemene visuele controle door de technicus die de vaatwasser heeft geïnstalleerd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Op het moment van installatie   | De technicus moet een verslag afgeven ter bevestiging van de correcte werking van de vaatwasser. Op het verslag moeten de datum van interventie, de handtekening van de technicus en de handtekening van de klant/onderhoudsverantwoordelijke van de ruimte aangebracht zijn. |
| Algemene visuele controle door de technicus die de vaatwasser heeft geïnstalleerd.<br>Controleer de algemene staat van de interne onderdelen, de werking van de doseerders en zorg ervoor dat er geen vloeistofverlies is uit de doseerders of waterverlies uit het hydraulische circuit, inclusief pompen.<br>Controleer de status van de aansluitingen van de aanvoer- en afvoerleidingen van het water | 6 maanden na eerste installatie |                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| ONDERHOUD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FREQUENTIE              | OPMERKINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Controle van de werking en de slijtage van alle onderdelen, indien nodig moeten deze vervangen worden</p> <p>Controle reiniging boiler (leggen en controleren op aanwezigheid kalkaanslag)</p> <p>Controle pakking weerstand boiler</p> <p>Controle eventueel verlies van de waspomp</p> <p>Controle integriteit hydraulische cyclus</p> <p>Controle integriteit aanvoerleiding</p> <p>Controle integriteit afvoerleiding</p> <p>Controle van de status van de aansluitingen van de aanvoer- en afvoerleidingen van het water</p> <p>Controle van de fixatie van de klemmen</p> <p>Controle van de integriteit van de elektrische bekabeling (eventueel door externe / milieufactoren beschadigde draden vervangen)</p> <p>Controle van de integriteit van de temperatuursonde en van de juiste temperatuurmeting</p> <p>Controle van alle elektrische aansluitingen (faston, klemmenbord, terminals van de elektrische weerstanden)</p> <p>Controleer dat alle draden op juiste wijze in de klemmen bevestigd zijn van de schakelaars indien aanwezig (driefasenmodellen)</p> <p>Controle van de elektrische kabel, van de stekker en/of aansluitingen op het paneel</p> <p>Controle van de integriteit en reiniging van de luchttunnel</p> <p>Controle van goede werking van de drukregelaar</p> <p>Controle van goede werking van de elektromagnetische klep</p> <p>Reiniging van het filter van de elektromagnetische klep</p> <p>Vervanging van de slangen van de doseerders voor reinigingsmiddel en glansspoelmiddel ook als de machine gedurende de 12 maanden gedeeltelijk heeft gewerkt.</p> <p>Vervanging van de koolstof-graniet bussen van de waaiers om altijd juiste spoeling te garanderen</p> | <p>Om de 12 maanden</p> | <p>Mocht de technicus tijdens controle en/of vervanging van de onderdelen (hetgeen met originele reserveonderdelen moet worden gedaan), andere storingen bemerken, zullen de nodige reparaties moeten worden uitgevoerd.</p> <p>Indien het niet mogelijk mocht zijn direct de reparatie uit te voeren, mag de vaatwasser niet gebruikt worden en moet er een bordje met "buiten dienst" geplaatst worden.</p> <p>Na voltooiing van controles/ reparaties zal de technicus erop toezien dat een verslag ter bevestiging van de correcte werking van de vaatwasser wordt afgegeven.</p> <p>Op het verslag moeten de datum van interventie, de handtekening van de technicus en de handtekening van de klant/ onderhoudsverantwoordelijke van de ruimte aangebracht zijn.</p> |
| <p>De vastgestelde controles moeten iedere 12 maanden worden uitgevoerd en daarnaast:</p> <p>Wordt vervanging van deze volgende onderdelen met <b>originele reserveonderdelen</b> gevraagd:</p> <p>Pakkingen waspomp</p> <p>Leiding watertoevoer</p> <p>Leiding waterafvoer</p> <p>Afdichtingspakking weerstand boiler</p> <p>Drukregelaar kuip (en boiler indien aanwezig)</p> <p>Elektromagnetische kleppen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Om de 24 maanden</p> | <p>Volg wat is aangegeven in de opmerkingen van de 12 maanden</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Niet-naleving van de hierboven vermelde controles en indien het verslag niet wordt afgegeven door de technicus, zullen de garantie van het product doen vervallen. De Fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor storingen en/of schade te wijten aan nalatigheid en niet-naleving van de regels voor regelmatig onderhoud die te vinden zijn in deze handleiding voor gebruik en onderhoud.



Afb. 18

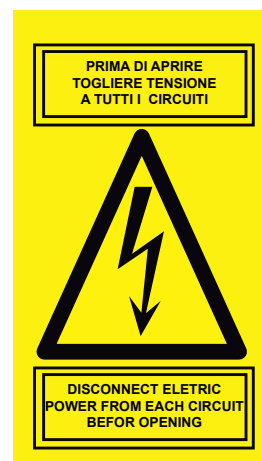


Afb. 19

## 7 Restrisico's

Het restrisico wordt gevormd door de voedingsspanning in wisselstroom.

Dit gevaar wordt op de betreffende punten signaleerd door op de vaatwasser aangebrachte waarschuwingen, met het hiernaast aangegeven symbool dat voldoet aan de normen.



## 8 Instructies voor noodsituaties



### OPGELET

De noodsituaties die zich tijdens het gebruik van de vaatwasser kunnen voordoen, zijn te wijten aan:

- isolatieverlies
- elektrocutie

In ieder geval waarin een gestoorde of ontbrekende werking kan leiden tot noodsituaties, moet de spanning van de vaatwasser onderbroken worden door middel van de stroomopwaarts van het apparaat geplaatste hoofdschakelaar, om op deze manier de elektrische voeding los te koppelen.

In geval van elektrocutie moeten de door de veiligheidsnormen voorgeschreven noodzakelijke voorzorgsmaatregelen getroffen worden; deze bepalen dat het slachtoffer niet rechtstreeks mag worden aangeraakt en dat de spanning onderbroken moet worden door middel van de stroomopwaarts van het apparaat geplaatste hoofdschakelaar.

In ieder geval waarin een gestoorde of ontbrekende werking kan leiden tot de bovenstaande noodsituaties, of nadat één van de bovenstaande noodsituaties zich heeft voorgedaan, moet het gebruik van de vaatwasser gestaakt worden en moet hij gecontroleerd en gerepareerd worden door gespecialiseerd en gecertificeerd personeel.

## 9 Problemen oplossen

Elk apparaat wordt voorafgaand aan de levering gekeurd door gespecialiseerd personeel om een werking met de beste prestaties te waarborgen.

Mocht het apparaat storingen van de werking vertonen, controleer dan eerst of het probleem aan de hand van de volgende aanwijzingen verholpen kan worden.

| PROBLEEM                                 | MOGELIJKE OORZAAK                                                                                                                                                                            | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0. De vaatwasser wordt niet ingeschakeld | De SCHAKELAAR INSCHAKELING (afb. 14a of 14b of 14c, afhankelijk van het model) staat in de stand "uit"                                                                                       | Plaats de SCHAKELAAR INSCHAKELING (afb. 14a of 14b of 14c, afhankelijk van het model) in de stand "aan"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                          | De stroomopwaarts van de vaatwasser gelegen schakelaar staat op de stand "uit"                                                                                                               | Plaats de stroomopwaarts van de vaatwasser gelegen schakelaar op "aan"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                          | De stekker of de voedingskabel zijn beschadigd<br><br><b>OPGELET!</b><br> <b>GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE</b> | <u>In geval van beschadiging van deze onderdelen moet de spanning van de vaatwasser onderbroken worden zonder de elektrische kabel aan te raken</u> (plaats de schakelaar stroomopwaarts van de vaatwasser op "uit" of schakel het gehele elektriciteitsnet waarop de vaatwasser is aangesloten uit).<br><u>Neem onmiddellijk contact op met de erkende verkoper voor de reparatie door gespecialiseerd en gecertificeerd personeel. Gebruik de vaatwasser niet tot de reparatie is uitgevoerd.</u> |

| PROBLEEM                                                                         | MOGELIJKE OORZAAK                                                              | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. De vaatwasser voert de fase voor het laden van water niet uit                 | Geen elektriciteit                                                             | Wacht op het herstel van de elektriciteit                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                  | Deur/kap van de vaatwasser niet gesloten                                       | Open de aanvoerkraan van het water                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                  | Filter aanvoerkraan van het water verstopt                                     | Reinig de filter van de aanvoerkraan van het water                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                  | Aanvoerkraan gesloten                                                          | Open de aanvoerkraan                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                  | Stroomopwaartse waterontharder bezig met de regeneratie                        | Wacht op het voltooiën van de regeneratie                                                                                                                                                                                             |
| 2. Wanneer gehandeld wordt op de KNOP START CYCLUS, wordt de cyclus niet gestart | Deur/kap van de vaatwasser niet gesloten                                       | Sluit de deur/kap van de vaatwasser                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                  | De stroomopwaarts van de vaatwasser gelegen schakelaar staat op de stand "uit" | Plaats de stroomopwaarts van de vaatwasser gelegen schakelaar op "aan"                                                                                                                                                                |
|                                                                                  | De KNOP START CYCLUS werd niet gedurende ten minste 2 seconden ingedrukt       | Houd de KNOP START CYCLUS gedurende ten minste 2 seconden ingedrukt                                                                                                                                                                   |
| 3. De vaatwasser maakt lawaai                                                    | De filter van de waspomp (afb. 19) is verstopt                                 | Was en spoel de filter van de waspomp (afb. 19)                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                  | De spoelarmen (afb. 18) stoten tegen vaatwerk dat uit de korf steekt           | Plaats het vaatwerk zodanig dat botsingen met de spoelarmen worden voorkomen; volg de aangegeven instructies van par. 3.4 – DEEL TWEE                                                                                                 |
| 4. Onvoldoende spoeling                                                          | De druk van het aanvoerwater is lager dan 1,5 bar                              | Neem contact op met de installateur voor de installatie van een extra pomp om de druk van het aanvoerwater te verhogen                                                                                                                |
|                                                                                  | Filter aanvoerkraan water is verstopt                                          | Was en spoel de filter van de wateraanvoerkraan                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                  | De spuitmonden van de spoelarm zijn verstopt                                   | Was en spoel de spuitmonden van de spoelarm                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                  | De spoelarmen draaien niet vrij                                                | - Plaats het vaatwerk zodanig dat botsingen met de spoelarmen worden voorkomen; volg de aangegeven instructies van par. 3.4 – DEEL TWEE<br>- Was en spoel de spoelarm                                                                 |
| 5. Tijdens het wassen wordt teveel schuim geproduceerd                           | De vaatwasser heeft de verwarmingsfase van het water in de kuip niet voltooid  | Voordat de daadwerkelijke wascyclus wordt gestart, moet gewacht worden gedurende de tijd voor de verwarming van het water in de waskuip. Bij het bereiken van de ingestelde watertemperatuur gaat het LAMPJE WATERTEMPERATUUR branden |
|                                                                                  | De te grote hoeveelheid glansspoelmiddel heeft schuim doen ontstaan            | Neem contact op met de installateur om de hoeveelheid glansspoelmiddel te verminderen.                                                                                                                                                |
|                                                                                  | Inweken van het vaatwerk met ongeschikt reinigingsmiddel                       | Vermijd het inweken met schuimvormende reinigingsmiddelen                                                                                                                                                                             |

| PROBLEEM                                  | MOGELIJKE OORZAAK                                                             | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. De spoelarm kan niet vrij draaien      | De spoelarmen (afb. 18) stoten tegen vaatwerk dat uit de korf steekt          | Plaats het vaatwerk zodanig dat botsingen met de spoelarmen worden voorkomen; volg de aangegeven instructies van par. 3.4 – DEEL TWEE                                                                                                                           |
|                                           | De spoelarm moet gereinigd worden                                             | Was en spoel de spoelarm                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7. De vaatwasser voert het water niet af  | De afvoerleiding (afb. 21) is verstopt of geplet                              | Verwijder de verstopping uit de afvoerleiding                                                                                                                                                                                                                   |
|                                           | Het filter van de afvoerpomp (indien meegeleverd - afb. 21) is verstopt       | Was en spoel het filter van de afvoerpomp                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | De afvoerpomp functioneert niet                                               | Neem contact op met de installateur om de afvoerpomp te laten vervangen                                                                                                                                                                                         |
| 8. De wasresultaten zijn niet bevredigend | De vaatwasser heeft de verwarmingsfase van het water in de kuip niet voltooid | Voordat de daadwerkelijke wascyclus gestart wordt, moet gewacht worden gedurende de tijd noodzakelijk voor de verwarming van het water in de waskuip. Bij het bereiken van de ingestelde watertemperatuur gaat het WAARSCHUWINGSLAMPJE WATERTEMPERATUUR branden |
|                                           | Water in de kuip is te vuil                                                   | Ververs het water                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                           | De spoelarmen (afb. 18) stoten tegen vaatwerk dat uit de korf steekt          | Plaats het vaatwerk zodanig dat botsingen met de spoelarmen worden voorkomen; volg de aangegeven instructies van par. 3.4 – DEEL TWEE                                                                                                                           |
|                                           | De spoelarm moet gereinigd worden                                             | Was en spoel de spoelarm                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                           | De spuitmonden van de spoelarm zijn verstopt                                  | Was en spoel de spuitmonden van de spoelarm                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Geen reinigingsmiddel                                                         | Neem contact op met de installateur om de hoeveelheid glansspoelmiddel te vermeerderen.                                                                                                                                                                         |

| PROBLEEM                                                       | MOGELIJKE OORZAAK                                                       | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9. De waskuip heeft veel kalkaanslag                           | Overmatige hardheid aanvoerwater                                        | Neem contact op met de installateur voor de installatie van een stroomopwaarts geplaatste waterontharder                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                |                                                                         | Voer de ontkalking van de kuip uit met specifieke producten voor industriële vaatwassers. Neem de instructies van de leverancier van het ontkalkmiddel in acht.<br><br><div style="text-align: center;"> <b>OPGELET!</b><br/>  <b>OPGELET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN DOOR ZUUR</b> </div> |
| 10. In de kuip is na lediging sprake van bruine vlekken of vet | De kuip is bevuild met koffie of vet                                    | Verhoog de dagelijkse verversing van water en neem contact op met de installateur om de hoeveelheid reinigingsmiddel te verhogen.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11. Roestpunten in de waskuip                                  | Gebruik van reinigingsmiddel met een hoog chloorgehalte                 | Wijzig het type reinigingsmiddel volgens de aanwijzingen van paragraaf 11.<br>Verwijder de roest met specifieke producten, zonder het stalen oppervlak te krassen                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                | Gebruik van bleekmiddel in de kuip                                      | Maak nooit gebruik van bleekmiddel.<br>Verwijder de roest met specifieke producten, zonder het stalen oppervlak te krassen                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                | Plaatsing van vaatwerk in een eerder met metaalsponsjes gereinigde kuip | Maak voor de handmatige voorwasbeurt nooit gebruik van stalen sponsjes of borstels.<br>Verwijder de roest met specifieke producten, zonder het stalen oppervlak te krassen                                                                                                                                                                                                |
|                                                                | Wassen van ijzeren vaatwerk of voorwerpen                               | Was geen ijzeren voorwerpen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Wanneer het probleem na de bovenstaande controles zich nog voor blijft doen, wordt aanbevolen om contact op te nemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum, onder vermelding van het model van de machine (afb. 5) en de aard van het probleem.

### 9.1 Alarmen elektromechanische vaatwasser

In geval van storingen, zal de vaatwasser ophouden te werken en het probleem signaleren door het knipperen van de 2 waarschuwinglampjes "LAMPJE WATERTEMPERATUUR" (ST) en/of "LAMPJE CYCLUS INGESCHAKELD" (SC) (zie paragraaf 4.6).

Alle alarmen blijven tot aan de uitschakeling en de daaropvolgende inschakeling van de vaatwasser actief.

Sommige ernstige alarmen zorgen ervoor dat de machine overschakelt naar "safe" (volledige blokkering).

Wanneer het alarm aanhoudt na de toepasselijke controles, de uit- en inschakeling van de machine, moet contact worden opgenomen met de technische servicedienst.

Het soort knipperen beschrijft de soort opgetreden storing zoals hierna toegelicht:

| ALARMCODE                                                         | BESCHRIJVING ALARM                                                                                                                | CONTROLES DOOR DE EINDGEBRUIKER                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het lampje SC knippert<br>Het lampje ST blijft uit                | Sonde boiler defect: de temperatuursonde van de boiler is defect.<br>De verwarming van de boiler wordt gedeactiveerd              | Vraag om technische hulp                                                                                                                                                                               |
| Het lampje ST knippert<br>Het lampje SC blijft uit                | Sonde kuip defect: de temperatuursonde van de kuip is defect.<br>De verwarming van de kuip wordt gedeactiveerd                    | Vraag om technische hulp                                                                                                                                                                               |
| De 2 waarschuwinglampjes ST en SC knipperen tegelijkertijd        | Time-out vullen kuip: de kuip is niet binnen de voorziene maximale tijd gevuld                                                    | Er komt geen water uit de waterkraan<br>Overlooppijp niet of niet goed geplaatst<br>Spoelarmen verstopt<br>Aanvoerleiding water verstopt<br>Stroomopwaarts geplaatste waterontharder functioneert niet |
| De waarschuwinglampjes ST en SC knipperen snel en beurtelings     | Time-out afvoer: de drukregelaar van de kuip is niet geopend aan het einde van de handmatige afvoercyclus                         | Controleer of de overlooppijp uit zijn zitting verwijderd is en start nogmaals een afvoercyclus. Houdt het alarm aan, vraag dan om technische hulp.<br><br>OPGELET GEVAAR HEET WATER                   |
| De waarschuwinglampjes ST en SC knipperen langzaam en beurtelings | Timeout verwarming: de vaatwasser heeft het water niet binnen de voorziene maximale tijd verwarmd. Verwarming wordt uitgeschakeld | Overlooppijp niet goed aangebracht.<br>Houdt het probleem aan, vraag dan om technische hulp                                                                                                            |

## 10 Opleiding van het personeel

De opleiding van het personeel betreft het de handelingen voor het laden, uitladen, voorbereiden voor het gebruik en het gebruik van de vaatwasser.

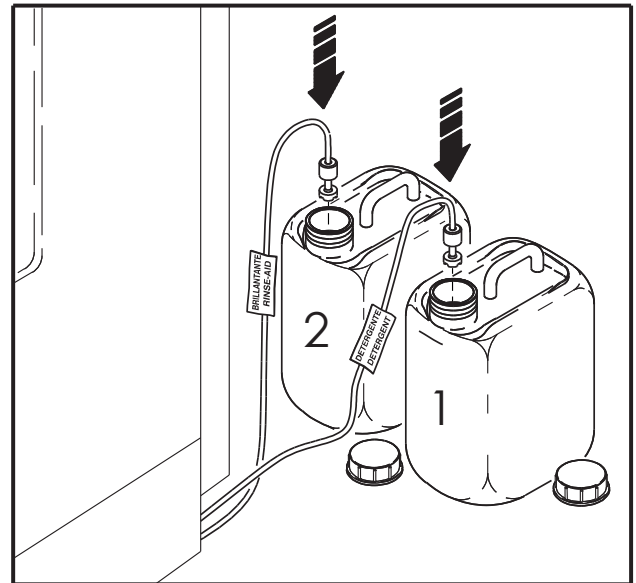
Alle handelingen zijn zeer eenvoudig en vereisen normale aandacht om kleine ongevallen te voorkomen.

## 11 Nuttige tips

Hierna volgen enkele nuttige aanwijzingen met betrekking tot de werking van de vaatwasser:

- Controleer het niveau van het glansspoelmiddel en het reinigingsmiddel in het externe recipiënt; vervang het recipiënt indien nodig (afb. 22)
- De was- en spoelarmen moeten volledig zijn, met spuitmonden en doppen
- Gebruik alleen industrieel reinigingsmiddel dat weinig schuimvormend is
- Gebruik alleen vloeibare industriële reinigings- en glansspoelmiddelen zoals door ons geleverd of met een gelijkwaardige samenstelling die geschikt zijn voor dosering met behulp van de doseerpompen die al in de vaatwasser zijn geïnstalleerd.
- Gebruik de aanbevolen doses reinigingsmiddel zoals aangegeven in de handleiding (par. 4.6 – DEEL TWEE) of door de fabrikant van het reinigingsmiddel
- Vul de jerrycans van het reinigings- en glansspoelmiddel niet bij met nieuw product om de kristallisatie van het product te voorkomen, hetgeen kan leiden tot beschadiging van de slangen
- Bij elke wisseling van de jerrycan moeten de slangen gereinigd worden. Dus voordat de slangen in de nieuwe jerrycans geplaatst worden, moeten ze uit een kom lauwwarm water opzuigen en moeten er 2 onbelaste wascycli worden uitgevoerd.

- De slangen van het reinigings- en glansspoelmiddel moeten ten minste eenmaal per jaar vervangen worden, of wanneer de melding met het verzoek om onderhoud verschijnt (alleen voor elektronische vaatwassers)
- Zorg ervoor dat de aanzuigfilters van reinigings- en glansspoelmiddelen altijd in de betreffende slangen geïnstalleerd zijn en goed schoon zijn. Vervang ze wanneer ze te vuil zijn of verstopt met gekristalliseerd reinigingsmiddel.



Afb. 22

## 12 Instructies voor de verwijdering

### Instructies voor de verwijdering van elektronische apparatuur.

Het hiernaast aangegeven symbool, weergegeven op de door u aangekochte elektrische apparatuur, geeft aan dat het apparaat niet als normaal huishoudelijk afval verwijderd mag worden, maar gescheiden moet worden ingezameld.

Afvalstoffen van elektrische en elektronische apparatuur moeten een speciale behandeling ondergaan, onontbeerlijk voor de verspreiding van schadelijke stoffen die de apparatuur bevat te voorkomen, ter bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid. Ook is het mogelijk of een deel van de materialen, waaruit het afval van elektrische en elektronische apparatuur bestaat, te hergebruiken/recyclen. Op deze manier wordt het verbruik van natuurlijke grondstoffen, evenals de hoeveelheid te recyclen afval, verminderd.

## WAARSCHUWING

**DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM OP HET PRODUCT NUTTIG OF NOODZAKELIJK GEACHTE WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN, ZONDER DE ESSENTIËLE KENMERKEN ERVAN TE WIJZIGEN.**

**DE FABRIKANT WIJST ELKE AANSPRAKELIJKHEID AF VOOR DE NIET STRIKTE NALEVING VAN DE IN DEZE HANDLEIDING VERMELDE NORMEN.**



Plak het etiket van het serienummer